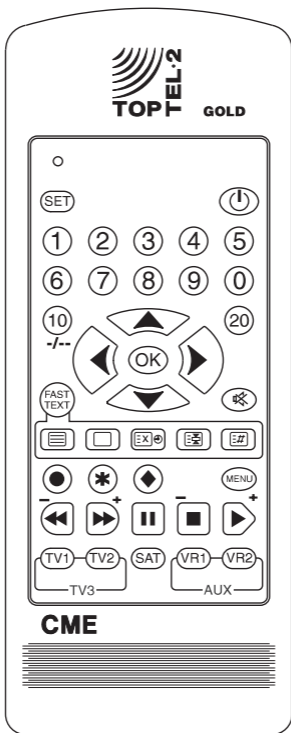


TOPTEL 2 GOLD



ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANWEISUNG
INSTRUCCIONES DE USO

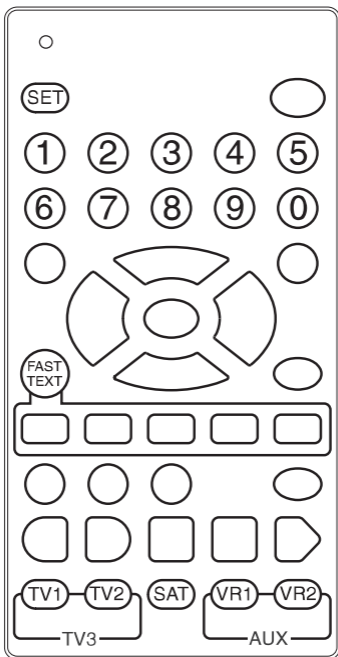
CME

TV1	
TV2	
TV3 (TV1 + TV2)	
SAT	
VR1	
VR2	
AUX (VR1 + VR2)	



I 9	NL28
GB12	DK32
D15	S34
F18	N37
E22	SF40
P25	GR43

TOP TEL.2 GOLD

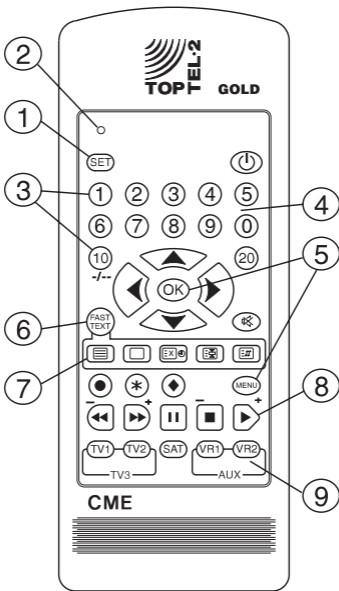


CME



Riportate su questa tastiera vuota i simboli del telecomando da voi prescelto: vi servirà da promemoria durante l'uso.

On this blank keyboard add the symbols of your selected remote control: it will prove helpful during use.



I

- 1 Tasto da usare solamente per la programmazione personalizzata del vostro **TOPTEL 2 GOLD**.
- 2 Diodo luminoso rosso (LED) : lampeggia durante le fasi di programmazione e di utilizzo del **TOPTEL 2 GOLD**
- 3 12 tasti per la selezione dei canali e dei programmi
- 4 10 tasti per la selezione delle pagine TELEVIDEO
- 5 6 tasti per le funzioni principali (volume suono e scelta dei programmi) e per i comandi a MENU (se presenti)
- 6 Tasto speciale per l'uso dei comandi FASTTEXT
- 7 5 tasti TELEVIDEO + eventuali comandi FASTTEXT
- 8 8 tasti per le regolazioni dell'immagine TV e per le principali funzioni del Videoregistratore
- 9 Tasti per la programmazione personalizzata : si possono abbinare fino a 7 diversi telecomandi originali, prescelti tra quelli contenuti in **TOPTEL 2 GOLD**

GB

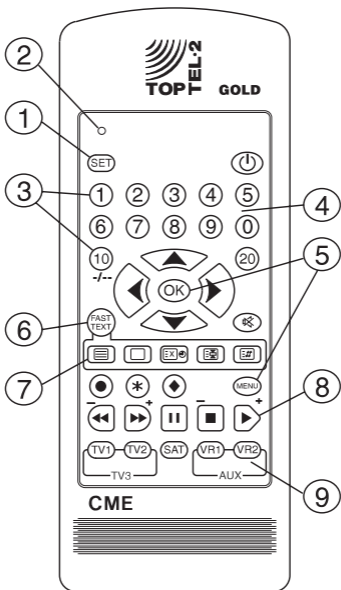
- 1 Selecting button for the programming of your **TOPTTEL 2 GOLD**.
- 2 Red light emitter diode (LED) indicating set and selection modes, as well as each actuation of the buttons.
- 3 12 buttons for the selection of channels or programs.
- 4 10 buttons for the selection of TELETEXT pages.
- 5 6 buttons for the main functions (volume and program up and down) and for the MENU functions (if present).
- 6 Special shift button for using FASTEXT commands.
- 7 5 buttons for the main TELETEXT functions with FASTEXT (double function).
- 8 8 buttons for adjustment of TV picture and the main Videorecorder functions.
- 9 Equipment buttons for the personal programming of up to seven preselected original remote control.

D

- 1 Wahltaste für die Programmierung des **TOPTTEL 2 GOLD**
- 2 Rotes LED-Lämpchen zur Bestätigung und Wahl des Betriebsmodus, sowie bei Betätigung der Tasten.
- 3 12 Wahl Tasten für Kanäle und Programme.
- 4 10 Tasten für die Wahl der TELETEXT-Seiten.
- 5 6 Hauptfunktionstasten (Lautstärke, Kanäle) und für die MENU-Funktion, (sofern vorhanden).
- 6 Gesonderte Umschalttaste für FASTEXT-Befehle
- 7 5 Tasten für die Haupt-TELETEXT-Funktionen mit FASTEXT (Doppelfunktion).
- 8 8 Tasten für die Feineinstellung des Fernsehbildes und die Haupt-Videorekorderfunktionen.
- 9 Gerätewahl Tasten für die individuelle Programmierung von bis zu sieben vorgegebenen ursprünglichen Fernbedienungen.

F

- 1 Touche de sélection pour la programmation de votre **TOPTTEL 2 GOLD**.
- 2 Diode rouge indiquant les modes de démarrage et de sélection ainsi que la mise en action des touches.
- 3 12 touches pour la sélection des chaînes ou des programmes.
- 4 10 touches pour la sélection des pages de TELETEXTE.
- 5 6 touches pour les fonctions principales (volume et défilement des programmes) ainsi que les fonctions MENU (si elles existent).
- 6 Touche spéciale permettant de basculer sur les fonctions FASTEXT.
- 7 5 touches pour les principales fonctions TELETEXTE avec FASTEXT (double fonction).
- 8 8 touches pour le réglage de l'image TV et les fonctions principales du magnétoscope.
- 9 Touches équipement permettant de programmer jusqu'à 7 télécommandes d'origine.



E

- 1 Tecla de selección para programar su **TOPTEL 2 GOLD**.
- 2 Diodo emisor rojo indicador de selección y programación y también de cada actuación de las teclas.
- 3 12 teclas para la selección de canales o programas.
- 4 10 teclas para seleccionar las páginas del **TELETEXTO**.
- 5 6 teclas para las funciones básicas (volumen y programa) y las del menú.
- 6 Teclas especiales para usar las funciones **FASTTEXT**.
- 7 5 teclas para las funciones esenciales del **TELETEXTO** con **FASTTEXT** (función doble).
- 8 8 teclas para ajustar la imagen de la TV y las funciones esenciales del **VCR**.
- 9 Teclas selector para la programación de los 7 Mandos Originales.

P

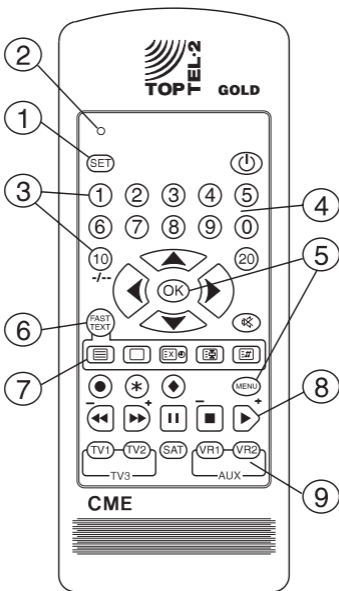
- 1 Tecla para usar apenas na programação do seu **TOPTEL 2 GOLD**
- 2 Diodo Luminoso Vermelho : acende durante as fases de programação e de utilização do **TOPTEL 2 GOLD**
- 3 12 teclas para selecção de programas ou canais
- 4 10 teclas para selecção das páginas TELETXTO
- 5 6 teclas para as funções principais (volume do som e selecção de programas) e para as funções do MENU (se existirem)
- 6 Tecla especial para uso dos comandos FASTEXT
- 7 5 teclas para as principais funções TELETXTO + eventuais comandos FASTEXT
- 8 8 teclas para ajuste de imagem do TV e para as principais funções do Vídeo
- 9 Teclas para a programação personalizada de, até um máximo de 7 telecomandos originais pré-seleccionados.

NL

- 1 Keuzetoets voor de programmering van uw **TOPTEL 2 GOLD**
- 2 Rode LED ter indicatie van set en keuze toestand, ook ter indicatie van elke toetsdruk
- 3 12 toetsen voor de keuze van kanalen of voorkeurzenders
- 4 10 toetsen voor de keuze van TELETEKST pagina's
- 5 6 toetsen voor de belangrijkste functies (volume en voorkeurzender op/neer) en voor de MENU functies (indien aanwezig)
- 6 Speciale wisseltoets voor gebruik van FASTEXT commando's
- 7 5 toetsen voor de belangrijkste TELETEKST functies met FASTEXT (dubbelfunctie)
- 8 8 toetsen voor de instelling van TV beeld en belangrijkste videorecorderfuncties
- 9 Apparaat toetsen voor het vastleggen van 7 verschillende originele afstandsbedieningen

DK

- 1 Valg af knap til programmering af Deres **TOPTEL 2 GOLD**.
- 2 Rød lysdiode (LED) til indikation af programmering og aktivering af knapper.
- 3 12 knapper for valg af kanal eller programmer.
- 4 10 knapper til betjening af TELETXT.
- 5 6 knapper til betjening af hovedfunktioner (volume, program op/ ned) og til betjening af MENU funktioner (hvis tilgængeligt).
- 6 Special shift knap til brug af FASTEXT kommandoer.
- 7 5 knapper til betjening af TELETXT hovedfunktioner, med FASTEXT (dobbelt funktion).
- 8 8 Knapper til justering af TV billede og hovedfunktionerne til Video.
- 9 Apparat-knapper til valg af op til 7 forskellige indkodede apparater.



S

- 1 Programmeringsknapp for programmeringen av **TOPTEL 2 GOLD**
- 2 LED-lampen. Indikeringslampe dels vid programmering men blinker aven till varje gang ni trykker ned en knapp.
- 3 12 knapper for byte mellom kanaler eller program.
- 4 10 knapper for att kunna styra TEXT-TV.
- 5 6 knapper for juvudfunksjonerna (som tex volym, kanaler + eller -) och for MENY-funksjonerna (om de skall finnas).
- 6 "Shift"-knapp for att kunna anvanda FASTEXT-funksjonerna.
- 7 5 knapper for hovedfunksjonerna till text-tv med FASTEXT (dubbelfunksjonen).
- 8 8 knapper for innstillinger av TV bilden och for att kunna styra videobandspilare.
- 9 Funktionsknapper for att kunna forprogrammere opp till 7 ulike apparater.

N

- 1 Velg tast for programmering av **TOPTEL 2 GOLD** fjernkontrollen.
- 2 Det røde lyset (*LED*) indikerer valget og valgene mellom de ulike innstillingene.
- 3 12 taster for valg mellom kanalene / programmer.
- 4 10 taster for valg mellom TELETEXT-kommandoer.
- 5 6 taster for hovedfunksjoner (f.eks justering av lyd og program valg opp el.ned) og for **MENY** funksjoner.(hvis det er tilgjengelig)
- 6 Spesial tast for å nå andre funksjoner, når du bruker **FASTEXT**-kommandoer (*"SHIFT"*)

- 7 5 taster for hoved-TELETEXT-funksjoner med **FASTEXT**. (*Dobble funksjoner*)
- 8 8 taster for justering av TV-bildet og hovedfunksjoner til videomaskin.
- 9 Utstyrstaster for personlig programmering. Det er opptil 7 forhåndsinnstilte programmer som er lik de som er på den originale fjernkontrollen.

SF

- 1 Syöttö näppäin TOPTTEL 2 GOLD ohjelmointia varten.
- 2 Punainen valodiodi (LED) ilmoittaa valinta ja syöttö moodin, sekä jokaisen näppäimen aktivoinnin.
- 3 12 näppäintä kanavien tai ohjelmien valintaan.
- 4 10 näppäintä TELETEXT sivujen valintaan.
- 5 6 näppäintä muille toiminnoille kuten esim. (voimakkuus ja ohjelma ylös sekä alas) MENU toiminta (jos valmius).
- 6 Erikois vaihtonäppäin FASTEXT komennoille.
- 7 5 näppäintä TELETEXT toiminnoille jossa FASTEXT (kaksois toiminto).
- 8 8 näppäintä TV kuvaruudun säätöön ja Videonauhurin toiminnoille.
- 9 Laitenäppäimet yksilölliseen ohjelmointiin jopa seitsemälle eri esi-ohjelmoidulle alkuperäis säätimelle.

GR

- 1) Πλήκτρο επιλογής για τον προγραμματισμό του **TOPTTEL 2 GOLD**.
- 2) Κόκκινη φωτεινή ένδειξη που δηλώνει την τοποθέτηση και επιλογή καθώς και κάθε πάτημα των πλήκτρων.
- 3) 12 πλήκτρα για την επιλογή καναλιών ή προγραμμάτων.
- 4) Πλήκτρα για την επιλογή σελίδων **TELETEXT**..
- 5) Πλήκτρα για τις βασικές λειτουργίες (ένταση και πρόγραμμα) και για τις λειτουργίες του μενού (εάν υπάρχουν).
- 6) Ειδικό πλήκτρο (**shift**) για την χρήση των εντολών **FASTEXT**.
- 7) 5 πλήκτρα για τις βασικές λειτουργίες **TELETEXT** με **FASTEXT** (διπλή λειτουργία).
- 8) 8 πλήκτρα για ρύθμιση της εικόνας της τηλεόρασης και των βασικών λειτουργιών **videorecorder**.
- 9) Πλήκτρο για τον προσωπικό προγραμματισμό μέχρι 7 προεπιλεγμένων πρωτότυπων τηλεχειριστηρίων.



INTRODUZIONE

Vi ringraziamo per la preferenza accordata al nostro prodotto.

DA LEGGERE SUBITO !

Questo libretto istruzioni è diviso in due parti :

- **PRIMA PARTE** = contiene tutte le informazioni indispensabili per il funzionamento del vostro **TOPTEL 2 GOLD**.
- **SECONDA PARTE** = è dedicata a chi vuole approfondire la conoscenza di questo telecomando ed utilizzare anche le sue prestazioni supplementari.

La figura a pag. 3 illustra brevemente le funzioni della tastiera.

PRIMA PARTE

CARATTERISTICHE PRINCIPALI DEL TOPTEL 2 GOLD

- Facilità d'uso: ad ogni telecomando originale è abbinato un numero di codice. Componete il codice abbinato al vostro telecomando e **TOPTEL 2 GOLD** è pronto per l'uso.
- Può telecomandare la maggior parte dei televisori, videoregistratori e ricevitori da satellite esistenti sul mercato europeo.
- Ha tutte le funzioni essenziali del vostro telecomando originale, incluso il **TELEVIDEO**, più alcune funzioni accessorie.
- Si possono preselezionare fino a 7 differenti telecomandi originali, tra i circa 8000 contenuti in **TOPTEL 2 GOLD**, e commutarli con la semplice pressione di un tasto.

ISTRUZIONI PER L'USO

Inserire 4 batterie nuove (tipo UM-4/HR03P/AAA) da 1,5 volt rispettando le polarità indicate.

Ricerca nell'elenco da pag 51 il codice a quattro cifre abbinato alla marca ed al modello del vostro **telecomando originale** e inserirlo nel **TOPTEL 2 GOLD** come descritto al punto **A**.

ATTENZIONE! Se il modello del telecomando originale non è presente nella lista provare a inserire gli altri codici appartenenti alla stessa marca.

Se nessuno dei codici impostati dà esito positivo o se non si sa quale codice impostare, seguire la procedura di **RICERCA CODICE** al punto **B**.

A) PROGRAMMAZIONE DEL CODICE

- 1) Premere e mantenere premuto il tasto **SET**; premere ora uno dei tasti **TV1**, **VR1** ecc., a cui associare l'apparecchiatura che si vuole comandare. La spia rossa (LED) inizia a lampeggiare. Rilasciare ora i due tasti.
- 2) Comporre di seguito il codice a quattro cifre.
Dopo la quarta cifra un doppio lampo prolungato del LED indica il corretto inserimento ; se così non fosse ritentare l'impostazione.

Alla stesso modo è possibile inserire altri 6 apparati sostituendo al tasto **TV1** i tasti **TV2**, **SAT**, **VR1**, **VR2** oppure i tasti **TV1 - TV2** premuti assieme per selezionare **TV3** e così **VR1 - VR2** assieme per selezionare **AUX**.

A questo punto, se si vuole comandare una delle 7 apparecchiature impostate, basta selezionarla premendo per un istante il relativo tasto; **TV1 - TV2 - SAT - VR1 - VR2 - (TV1 + TV2 per TV3) - (VR1 + VR2 per AUX)**.

AVVERTENZA MOLTO IMPORTANTE !

Durante il normale uso può succedere che uno dei suddetti tasti venga inavvertitamente premuto e quindi si ha la sensazione che **TOPTEL 2 GOLD** si sia guastato, in quanto non comanda più l'apparato che si stava utilizzando.

In questo caso, prima di ogni altra operazione, selezionare di nuovo l'apparato desiderato premendo il relativo tasto (TV1, TV2 ...).

Vi consigliamo di prendere nota nella apposita tabella a pag. 1 dei numeri usati per la programmazione, nel caso fosse necessario una reimpostazione. (per esempio in caso di sostituzione delle batterie esaurite)

B) RICERCA CODICE

- 1) Mettere in funzione l'apparecchiatura che si desidera telecomandare (se si tratta di un videoregistratore avviare manualmente la riproduzione - PLAY).
- 2) Premere e mantenere premuto il tasto SET; premere ora uno dei tasti di selezione (es. TV1 o VR1) al quale associare l'apparato da comandare; la spia rossa (LED) inizierà a lampeggiare. Rilasciare i due tasti.
- 3) Premere nuovamente il tasto SET, e dopo averlo rilasciato, puntando il telecomando verso l'apparecchiatura, premere lentamente e ripetutamente il tasto ψ (spegnimento) per i televisori oppure il tasto ■ (STOP) per i videoregistratori fino a che l'apparecchiatura non reagisce al comando (cioè si spegne se è un TV o si ferma la riproduzione se è un videoregistratore).
Si consiglia di fare una breve pausa dopo ogni azionamento del tasto per accertare se l'apparecchiatura reagisce al comando.
- 4) Non appena l'apparecchiatura reagisce al comando, premere nuovamente il relativo tasto di selezione (es. TV1 o VR1) per memorizzare il codice trovato.
Il LED rosso, dopo un doppio lampeggio, cesserà di lampeggiare.

Controllare ora che anche le altre funzioni del telecomando vengano eseguite regolarmente sulla vostra apparecchiatura. Se ciò non avvenisse, continuare con la procedura di RICERCA CODICE per trovare un altro abbinamento più corretto.

Non appena la RICERCA CODICE è stata completata, vi consigliamo di identificare i codici trovati con il procedimento qui sotto indicato e di annotarli nella tabella a pag. 1 in modo da poterli facilmente reimpostare, se necessario, evitando di utilizzare nuovamente la laboriosa procedura di ricerca.

ATTENZIONE! a motivo dell'elevato numero di programmi esistenti all'interno del **TOPTEL 2 GOLD** la ricerca può durare fino a 15 / 20 minuti. **Se comunque si volesse interrompere anticipatamente la RICERCA CODICE premere il tasto SET.**

C) IDENTIFICAZIONE DEL NUMERO DI CODICE

Per conoscere il numero del codice memorizzato col procedimento di ricerca procedere come segue:

- 1) Premere e mantenere premuto il tasto SET; premere ora il tasto relativo al dispositivo desiderato (TV1, VR1, ecc.). La spia rossa inizierà a lampeggiare. Rilasciare i due tasti.
- 2) Premere nuovamente per una volta il tasto del dispositivo (TV1, VR1, ecc.).
- 3) Il LED si spegnerà per qualche istante, poi produrrà una serie di quattro lampeggi, intervallati da un breve periodo di spegnimento.

Per ognuno di questi lampeggi si verificherà un numero di accensioni corrispondenti alla cifra del codice ricercato: al primo lampeggio corrisponderà la prima cifra, al secondo la seconda cifra e così via.

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

L'operazione di sostituzione delle batterie deve essere compiuta **IN UN TEMPO INFERIORE A TRE MINUTI** per evitare che si perdano le impostazioni dei codici relativi alle 7 apparecchiature.

Se tuttavia ciò dovesse avvenire, sarà sufficiente ridigitare i codici della tabella a pag 1 da voi compilata al momento della precedente programmazione.

Si consiglia di sostituire comunque le batterie ogni due anni per evitare perdite di programmazione.

SECONDA PARTE

CARATTERISTICHE SUPPLEMENTARI DEL TOPTEL 2 GOLD

- Può comandare contemporaneamente TV e Videoregistratore, oppure TV e Satellite (vedi capitolo «**DOPPIA TASTIERA**»).
- Consente di aggiungere i comandi FASTEXT del Televideo (vedi capitolo **COMANDI FASTEXT**).

DOPPIA TASTIERA

TOPTEL 2 GOLD vi offre la possibilità di comandare due apparecchiature senza dover selezionare alternativamente l'una o l'altra con i relativi tasti (TV - VR - SAT).

Per far ciò occorre premere contemporaneamente i due tasti degli apparecchi interessati.

Le possibilità di accoppiamento degli apparecchi sono le seguenti: TV1 - VR1, TV1 - VR2, TV2 - VR1, TV2 - VR2, TV1 - SAT, TV2 - SAT.

Le funzioni sulla tastiera saranno così suddivise:

TV + VCR: i seguenti tasti trasmetteranno comandi VCR, tutti gli altri trasmetteranno comandi TV.



TV + SAT: i 10 tasti dell'area numerica più i seguenti tasti trasmetteranno comandi SAT, tutti gli altri trasmetteranno comandi TV.



COMANDI FASTEXT (doppia funzione)



In alcuni programmi TV i comandi FASTEXT del Televideo sono già disponibili sui quattro tasti colorati allineati.


Nel caso tuttavia in cui essi non fossero presenti, **TOPTEL 2 GOLD** vi offre la possibilità di avere a disposizione i comandi FASTEXT del vostro telecomando originale, aggiungendoli a vostra discrezione, utilizzando la doppia funzione dei seguenti 5 tasti:



Per inserire questi comandi seguite la semplice procedura qui indicata:

- 1) Ricercare nella prima colonna della tabella da pag. 158 il numero corrispondente al codice da voi impostato e prendere nota dei codici a tre cifre indicati a fianco, sotto le indicazioni R (rosso), G (verde), Y (giallo), B (blu) e i () (se presente).
- 2) Premere per un istante il tasto TV1 (oppure TV2 oppure TV3) sul quale avete impostato il codice del TV di cui volete avere a disposizione i comandi FASTEXT.
- 3) Premere e tenere premuto il tasto FAST TEXT: il LED rosso lampeggerà una volta.
- 4) Comporre, sulla tastiera numerica, il codice corrispondente al R (rosso).

- 5) Premere il tasto rosso : il LED lampeggerà due volte.
- 6) Rilasciare il tasto FAST TEXT.
- 7) Ripetere analogamente dal punto 3) al punto 6) per gli altri tre colori ed il tasto i () (se presente in tabella).

Ad operazione ultimata i comandi FASTEXT saranno presenti come doppia funzione sui tasti rosso, verde, giallo, blu e grigio .

Per azionare questa doppia funzione bisogna tenere premuto contemporaneamente il tasto FAST TEXT.

PER I NAVIGATORI SU INTERNET !

Se siete collegati con Internet, entrate nel seguente sito C.M.E.:

<http://www.cme.it>

e andate alla pagina **TOPTEL 2 GOLD** (click su "TELECOMANDI UNIVERSALI" e poi su "**TOPTEL 2 GOLD**").

Sotto la figura del telecomando troverete l'indicazione di un programma software che può essere direttamente scaricato sul vostro P.C.

Questo programma contiene informazioni utili e dettagliate se desiderate approfondire la conoscenza del vostro **TOPTEL 2 GOLD**.



INTRODUCTION

Thank you for choosing our product. We are certain that TOPTEL 2 GOLD will meet your total satisfaction.

READ AT ONCE!

This instruction manual is divided into two sections:

- **FIRST SECTION** = contains all the indispensable information for operating your **TOPTEL 2 GOLD**.
- **SECOND SECTION** = is devoted to those who wish to get a deeper knowledge of this remote control and also use its supplementary functions.

The figure on page 3 shows briefly the functions of the keyboard.

FIRST SECTION

PRINCIPAL CHARACTERISTICS OF TOPTEL 2 GOLD

- Easy to use. Each original remote control is allocated a 4 digit code: enter the code corresponding to your original remote control and **TOPTEL 2 GOLD** is ready to use.
- Can control most of the TV sets, Videorecorders and Satellite receivers existing on the European market.
- Has all the essential facilities of your original remote control, including TELETEXT and other supplementary functions.
- Seven different original remote controls can be pre-selected from among the nearly 8.000 that are present in the data library and switched by simply pressing a button.

INSTRUCTIONS FOR USE

Insert 4 new batteries (type UM-4/HR03P/AAA) 1.5 Volt taking note of the polarity indications.

Check in the directory from page 51 the code with 4 digit al-

located to your original **remote control** and enter these into your **TOPTEL 2 GOLD** as described in point **A**.

ATTENTION ! if the model of your original remote control is not listed in the directory try and enter the other codes which have been allocated to the same manufacturer.

If none of the codes entered give a positive result or you don't know what code to enter, follow the procedure of **CODE SEARCH** listed in point **B**.

A) PROGRAMMING THE CODE

- 1) Press and hold SET button and then press TV1 button. Release the two buttons. The red light (LED) will start flashing.
- 2) Enter in sequence the 4 digit code.
After the 4th digit a prolonged flash indicates the correct insertion: if this does not happen try again.

In the same mode it is possible to enter 6 other apparatus substituting the button TV1 with either one of the following buttons TV2, SAT, VR1, VR2 or the buttons TV1-TV2 pressed simultaneously will select TV3 and similarly VR1-VR2 pressed simultaneously will select AUX.

At this stage if you wish to control any one of the 7 apparatus entered, select pressing the relevant button, TV1, TV2, SAT, VR1, VR2, (TV1+TV2 for TV3) and (VR1+VR2 for AUX).

VERY IMPORTANT !

It can happen that you inadvertently press one of these buttons during the normal use and consequently think that your **TOPTEL 2 GOLD** is defective, as it is not able to control the equipment previously selected.

In this case, before any other action, select again this equipment by pressing the relevant button (TV1, TV2, etc.).

We recommend that you take note in the table on page 1 the numbers used for programming in case it may be necessary to re-enter (for example changing used batteries).

B) CODE SEARCH

- 1) Switch on the equipment that you wish to control (if this should be a VCR insert a cassette and manually select the PLAY function).
- 2) Press and hold SET button and then press one of the selection buttons (e.g. TV1 or VR1) which will associate with the equipment you wish to command. Release the two buttons. The red LED will start flashing.
- 3) Re-press the SET button and, after releasing it, point the remote control towards the equipment pressing slowly and repeatedly the OFF button (\downarrow) in the case of the TV and the STOP (\blacksquare) button in the case of the VCR, until the equipment accepts the command i.e. the TV switches off or the VCR stops to play.
We recommend a brief pause after each pressing action of the button \downarrow or \blacksquare in order to see if your equipment has accepted your command.
- 4) When the equipment has accepted your command, press the equipment button (e.g. TV1 or VR1) once again to memorize the code found. The red LED will flash twice.
Now try the other functions on your **TOPTEL 2 GOLD** to ensure they all operate correctly.

If they do not all operate correctly, recommence the **CODE SEARCH** from point 1) until a more accurate code is found. As soon as the **CODE SEARCH** procedure is complete, we recommend that you identify the codes found with the **CODE NUMBER IDENTIFICATION** procedure listed in point **C** and note them in the table on page 1 in order that they can be easily re-entered if necessary, thus avoiding having to use the search procedure again.

ATTENTION! THE CODE SEARCH CAN LAST FOR SE-

VERAL MINUTES.

In case you wish to interrupt the **CODE SEARCH** procedure press button **SET**.

C) CODE NUMBER IDENTIFICATION

To know the number of the code memorized with the preceding search procedure, follow the instructions listed below :

- 1) Press and hold **SET** button and then press the equipment button desired (TV1, VR1, etc.). The red LED will start flashing.
- 2) Press once again the same equipment button.
- 3) The red LED will turn off for a few seconds, then will turn on 4 times with 3 short intervals among them. Every lighting will produce a certain number of flashes, each corresponding to the digits of the code number to be found. The first lighting will define the first digit, the second lighting will define the second digit and so on.

REPLACEMENT OF BATTERIES

Replacement of batteries must be effected **within 3 minutes** to avoid losing any of the codes entered relative to the 7 pieces of equipment. However, should this occur, it will be sufficient to re-enter the codes from the table on page 1 which you completed when first programming your remote.

We suggest to replace the batteries at least every two years to avoid loss of memory

SECOND SECTION

SUPPLEMENTARY CHARACTERISTICS OF TOPTEL 2 GOLD

- Can control simultaneously your TV and Videorecorder or your TV and Satellite receiver (see **DOUBLE KEYBOARD**).
- **FASTEXT** commands can be added where not present (see **FASTEXT COMMANDS**)

DOUBLE KEYBOARD

TOPTEL 2 GOLD offers you the possibility of controlling 2 apparatus without having to select alternatively one or the other with the relevant buttons (TV, VR, SAT).

To achieve this, press simultaneously the 2 buttons of the apparatus.

It is possible to merge the following : TV1-VR1, TV1-VR2, TV2-VR1, TV2-VR2, TV1-SAT, TV2-SAT.

The functions on the keyboard are sub-divided as follows:

TV + VCR: the following buttons will transmit the VCR commands, the others will transmit TV commands.



TV + SAT: the 10 buttons in the numerical area and the following buttons will transmit the SAT commands, the others will transmit TV commands.



FASTEXT COMMANDS (double function)




When selecting the apparatus with the equipment buttons, in some cases the **FASTEXT** commands are already present on the red, green, yellow and blue buttons located on the same row.


Should they not be present, **TOPTEL 2 GOLD** gives the possibility of having available the **FASTEXT** commands of

your original remote control by adding them, to your choice, and operating them through the double function of the following 5 buttons :



To add these commands follow the procedure listed below :

- 1) Look up the code number, corresponding to the apparatus of which you wish to have the FASTTEXT commands, in the first column of the table from page 158 and take note of the 3 digit codes indicated aside, in the other 5 columns entitled R (red), G (green), Y (yellow), B (blue) and i () (if present).
- 2) Press once the equipment button TV1 (or TV2 or TV3) where you have entered the code number of the apparatus of which you wish to have the FASTTEXT commands.
- 3) Press and hold FAST TEXT button: the red LED will flash once.
- 4) Enter, on the numerical keyboard, the 3 digit code from column R.
- 5) Press the red button : the LED will flash twice.
- 6) Release FAST TEXT button.
- 7) Repeat likewise from point 3) to point 6) for entering the other 3 colours and i () (if present in the table)

After having completed this procedure, the FASTTEXT commands will be present as double function on the red, green, yellow, blue and grey  buttons.

To activate this double function, press and hold FAST TEXT button to use FASTTEXT commands.

TO INTERNET NAVIGATORS !

If you are connected to the Internet network, look into the following C.M.E. site:

<http://www.cme.it>

and go to **TOPTEL 2 GOLD** page (click on "UNIVERSAL REMOTE CONTROLS" then "**TOPTEL 2 GOLD**").

Under the picture of the remote control you will find the indication of a software program, that can be directly downloaded.

This program contains useful and detailed pieces of information if you wish to get a deeper knowledge of your **TOPTEL 2 GOLD**.



EINLEITUNG

Wir bedanken uns, daß Sie unser Produkt gewählt haben. Wir sind sicher, daß **TOPTEL 2 GOLD** Sie vollkommen zufriedenstellen wird.

SOFORT LESEN!

Diese Bedienungsanleitung ist in zwei Abschnitte aufgeteilt:

- **ABSCHNITT EINS** - enthält alle unentbehrlichen Informationen für den Betrieb Ihres **TOPTEL 2 GOLD**.
- **ABSCHNITT ZWEI** - ist für diejenigen gedacht, die die Fernbedienung genauer verstehen und auch die Zusatzfunktionen nutzen möchten.

Die Abbildung auf Seite 3 gibt eine Übersicht über die Funktionen des Tastenfelds.

ABSCHNITT EINS

HAUPTMERKMALE VON TOPTEL 2 GOLD

- Bedienungsfreundlich. Jede Original-Fernbedienung hat eine vierstellige Code-Nummer: Die Code-Nummer Ihrer ur-

ursprünglichen Fernbedienung eingeben, und schon ist **TOPTEL 2 GOLD** betriebsbereit.

- Geeignet für die meisten Fernseher, Videorecorder und Satellitenempfänger, die auf dem europäischen Markt erhältlich sind.
- Verfügt über alle wichtigen Funktionen Ihrer ursprünglichen Fernbedienung, einschließlich TELETEXT und andere Zusatzfunktionen.
- Vorauswahl von sieben verschiedenen Original-Fernbedienungen aus den fast 8000 im Datenarchiv erhältlichen, Umschaltung durch einfachen Knopfdruck.

BEDIENUNGSANLEITUNG

4 neue 1,5-Volt-Batterien einsetzen (Typ UM-4/HR03P/AAA), dabei auf die korrekte Polarität achten.

In der Liste auf Seite 51 die Ihrer ursprünglichen **Fernbedienung** zugeteilte vierstellige Code-Nummer nachschlagen und wie unter A) beschrieben in Ihre **TOPTTEL 2 GOLD** Fernbedienung eingeben.

ACHTUNG: Wenn das Modell Ihrer ursprünglichen Fernbedienung nicht auf der Liste ist, so probieren Sie die anderen Code-Nummern desselben Herstellers.

Wenn keine dieser eingegebenen Code-Nummern zu einem positiven Ergebnis führt, oder Sie nicht wissen, welche Code-Nummer die richtige ist, dann folgen Sie der Anleitung für CODE-NUMMER-SUCHE unter B).

A) PROGRAMMIERUNG DER CODE-NUMMER

- 1) Taste SET drücken und halten, danach Taste TV1 drücken. Beide Knöpfe loslassen. Das rote Licht (LED) beginnt aufzuleuchten.
- 2) Die vierstellige Code-Nummer in der richtigen Reihenfolge eingeben. Nach der vierten Eingabe zeigt ein langes Aufleuchten die korrekte Eingabe an: andernfalls die Eingabe wiederholen.

Im gleichen Modus ist es auch möglich, 6 weitere Geräte einzuprogrammieren, wenn anstatt Taste TV1 eine der folgenden Tasten gedrückt wird: TV2, SAT, VR1, VR2. Gleichzeitiges Drücken der Tasten TV1 und TV2 programmiert TV3, entsprechend programmiert gleichzeitiges Drücken von VR1-VR2 das Gerät AUX.

Zum Bedienen eines dieser 7 Geräte die entsprechende Taste drücken: TV1, TV2, SAT, VR1, VR2, (TV1 + TV2 für TV3) und (VR1 + VR2 für AUX).

SEHR WICHTIGE VORSICHT !

Der Druck, beim normalen Gebrauch, von einer der fünf Tasten (TV1, TV2, SAT, VR1, VR2) bereitet das **TOPTTEL 2 GOLD** vor, mit jener Programmierung zu arbeiten; deshalb kann es passieren, daß wenn man versehentlich eine von diesen fünf Tasten drückt, bedient das **TOPTTEL 2 GOLD** das benutzte Gerät nicht mehr. Man soll also das gewünschte Gerät programmieren, indem man die entsprechende Taste (TV1, ...) drückt.

Es ist empfehlenswert, die Code-Nummern in der Tabelle auf Seite 1 zu notieren, falls sie später einmal (z.B. beim Batterienwechsel) neu eingegeben werden müssen.

B) CODE-NUMMER-SUCHE

- 1) Gerät, für das die Fernbedienung benutzt werden soll, einschalten (wenn es ein Videorecorder ist, Kassette einlegen und per Hand Taste PLAY drücken)
- 2) Taste SET drücken und halten, danach eine der Gerätewahl-tasten (z.B. TV1 oder VR1) drücken, die mit dem zu bedienenden Gerät eine Verbindung aufnimmt. Beide Tasten loslassen. Das rote LED-Lämpchen blinkt.
- 3) Taste SET erneut drücken und loslassen, dann die Fernbedienung auf das Gerät richten und langsam mehrmals die OFF-Taste (⏻) für den Fernseher bzw. die STOP-Taste für den Videorecorder (■) drücken, bis das Gerät den Befehl annimmt, d.h. der Fernseher sich ausschaltet bzw.

der Videorekorder sich abschaltet.

Wir empfehlen eine kurze Pause nach jedem Tastendruck, um zu prüfen, ob das Gerät den Befehl angenommen hat.

- 4) Wenn das Gerät den Befehl annimmt, die Gerätewahlta-
ste (z.B. TV1 oder VR1) erneut drücken, um die gefunde-
ne Code-Nummer zu speichern. Das rote LED-Lämpchen
blinkt zweimal auf.

Nun die anderen Funktionen mit dem **TOPTEL 2 GOLD** au-
spröbieren, um zu prüfen, ob alle richtig funktionieren.

Wenn sie nicht funktionieren, die **CODE-NUMMER-SUCHE**
ab Punkt 1. wiederholen, bis eine bessere Code-Nummer
gefunden wurde.

Sobald die **CODE-NUMMER-SUCHE** abgeschlossen ist, ist
es empfehlenswert, die unter C) beschriebene **CODE-NUM-
MER-IDENTIFIZIERUNG** durchzuführen und die Code-
Nummer in die Tabelle auf Seite 1 einzutragen, so daß sie
im Bedarfsfalle leicht wieder neu eingegeben werden kann,
ohne die Nummernsuche zu wiederholen.

**ACHTUNG: DIE CODE-NUMMER-SUCHE KANN MEHRE-
RE MINUTEN DAUERN. Zur Unterbrechung der CODE-
NUMMER-SUCHE Taste SET drücken.**

C) CODE-NUMMER-IDENTIFIZIERUNG

Zur Identifizierung der in der oben beschriebenen Code-
Nummer-Suche gespeicherten Nummer:

- 1) Taste SET drücken und halten, danach die gewünschte
Gerätewahlta-
ste (TV1, VR1, etc.) drücken. Das rote LED-
Lämpchen blinkt.
- 2) Dieselbe Gerätewahlta-
ste erneut drücken.
- 3) Das rote LED-Lämpchen erlischt für einige Sekunden und
blinkt dann viermal auf mit drei kurzen Pausen dazwi-
schen. Jedes Aufblinken besteht aus einer Blinklichtserie,
die den einzelnen Code-Nummer-Ziffern entspricht. Das
erste Aufblinken gibt die erste Ziffer an, das zweite die
zweite Ziffer, usw.

BATTERIENWECHSEL

Der Batterienwechsel muß innerhalb von drei Minuten erfol-
gen, um die gespeicherten Code-Nummern für die sieben
Geräte zu erhalten.

Sollten die Nummern verlorengehen, sind sie anhand der
Tabelle auf Seite 1 (die Sie bei der Erstprogrammierung au-
sfüllen) neu einzugeben.

Es ist jedoch ratsam, die Batterien mindestens alle zwei
Jahre auszutauschen, um Programmierverluste zu verhin-
dern.

ABSCHNITT ZWEI

ZUSATZMERKMALE DES TOPTEL 2 GOLD

- Geeignet für die gleichzeitige Bedienung von TV und Vi-
deorekorder oder TV und Satellitenempfänger (siehe **DOP-
PELTES TASTENFELD**).
- FASTEXT-Befehle können hinzugefügt werden, wenn nicht
bereits vorhanden (siehe **FASTEXT-BEFEHLE**)

DOPPELTES TASTENFELD

TOPTEL 2 GOLD bietet die Möglichkeit, 2 Geräte zu bedie-
nen, ohne mit den entsprechenden Gerätewahlta-
sten (TV, VR, SAT) hin- und herschalten zu müssen.

Dafür die beiden Gerätewahlta-
sten gleichzeitig drücken.

Folgende Geräte können gleichzeitig gewählt werden: TV1-
VR1, TV1-VR2, TV2-VR1, TV2-VR1, TV1-SAT, TV2-SAT.

Die Funktionen auf dem Tastenfeld sind wie folgt aufgeteilt:

TV + Videorekorder: Die folgenden Tasten übermitteln die
Videorekorder-Befehle, die anderen die TV-Befehle.



TV + SAT: die 10 Tasten im Zahlenfeld und die folgenden Ta-

sten übermitteln die SAT-Befehle, die anderen die TV-Befehle.






FASTEXT-BEFEHLE (Doppelfunktion)


Bei der Auswahl des Geräts mit dem Gerätewahlschalter sind in manchen Fällen die FASTEXT-Befehle bereits auf den roten, grünen, gelben und blauen Tasten in derselben Reihe vorhanden.

Andernfalls bietet **TOPTTEL 2 GOLD** die Möglichkeit, die FASTEXT-Befehle Ihrer ursprünglichen Fernbedienung durch die Doppelfunktion der folgenden 5 Tasten hinzuzufügen:



Zur Übertragung dieser Befehle:

- 1) Code-Nummer des Geräts, für das FASTEXT-Befehle gewünscht werden in der ersten Spalte der Tabelle auf Seite 158 nachsehen und die daneben in den anderen 5 Spalten R (rot), G (grün), Y (gelb), B (blau) und i () (falls vorhanden) aufgeführten dreistelligen Code-Nummern notieren.
- 2) Gerätewahltaste TV1 (oder TV2 oder TV3), wo die Code-Nummer des Geräts eingegeben wurde, für das FASTEXT-Befehle gewünscht werden, einmal drücken.
- 3) Taste FAST TEXT drücken und halten: das rote LED-Lämpchen blinkt einmal auf.
- 4) Auf dem Zahlentastenfeld die dreistellige Code-Nummer aus Spalte R eingeben.
- 5) Die rote Taste drücken : das LED-Lämpchen blinkt zweimal auf.
- 6) FAST TEXT-Taste loslassen.
- 7) Schritte 3) bis 6) für die anderen drei Farben und i () (falls auf der Tabelle vorhanden) wiederholen.

Nach Abschluß dieser Programmierung sind die FASTEXT-Befehle als Doppelfunktion mit der roten, grünen, gelben, blauen und grauen  Taste aktivierbar.

Zur Aktivierung der Doppelfunktion einfach Taste FAST TEXT drücken und halten und FASTEXT-Befehle geben.

AN INTERNET-NUTZER!

Wenn Sie mit dem Internet Netzwerk verbunden sind, schauen Sie sich folgende C.M.E. - Adresse an:

<http://www.cme.it>

und klicken Sie die **TOPTTEL 2 GOLD** - Seite an (klicken "UNIVERSAL - FERNBEDIENUNGEN" und "**TOPTTEL 2 GOLD**").

Unter der abgebildeten Fernbedienung wird auf ein Software-Programm hingewiesen, das direkt geladen werden kann. Dieses Programm beinhaltet nützliche und detaillierte Informationen für eine bessere Kenntnis Ihrer **TOPTTEL 2 GOLD**.



INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous sommes certain qu'avec **TOPTTEL 2 GOLD** vous serez entièrement satisfait.

A LIRE AVANT TOUTE UTILISATION!

Ce mode d'emploi est divisé en deux parties:

- **PREMIERE PARTIE:** contient toute l'information indispensable à la bonne utilisation de votre **TOPTTEL 2 GOLD**.
- **DEUXIEME PARTIE:** concerne ceux qui veulent aller

plus loin dans leur connaissance de la télécommande et utiliser les fonctions supplémentaires.

Le schéma en page 3 indique brièvement les fonctions du clavier.

PREMIERE PARTIE

PRINCIPALES CARACTERISTIQUES DE TOPTEL 2 GOLD

- Facile d'emploi. A chaque télécommande d'origine correspond un code de 4 chiffres: il suffit d'entrer le code correspondant à votre télécommande d'origine et votre TOPTEL 2 GOLD est prête à fonctionner.
- Peut piloter la plupart des postes TV, magnétoscopes et récepteurs satellite existant sur le marché européen.
- Possède toutes les fonctions essentielles de votre télécommande d'origine y compris les fonctions TELETEXTE ainsi que d'autres fonctions complémentaires.
- Sept télécommandes différentes peuvent être pré-sélectionnées parmi les 8000 présentes en mémoire et transférées simplement en pressant une touche.

MODE D'EMPLOI

Insérer 4 piles neuves (type UM-4/hrHR03P/AAA) 1,5 volt en respectant bien les polarités.

Vérifier dans le manuel à partir de la page 51 le code à 4 chiffres correspondant à votre **télécommande d'origine** et entrer ce code dans votre **TOPTEL 2 GOLD** selon la procédure décrite au point A.

ATTENTION! si le modèle de votre télécommande d'origine n'est pas listé dans le manuel essayer d'utiliser les autres codes qui ont été alloués à ce même fabricant. Si aucun des codes introduits ne donne satisfaction ou si vous ne savez pas quel code utiliser, suivez la procédure de RECHERCHE DE CODE décrit au point B.

A) PROGRAMMATION DU CODE

1) Appuyer en maintenant la touche SET et puis presser la touche TV1. Relâcher les deux touches. La diode rouge (LED) commencera à clignoter.

2) Composer votre code de 4 chiffres.

Après l'introduction du quatrième chiffre un éclair prolongé vous indiquera que le code a bien été composé, si cela ne se produit pas, reprendre la procédure.

Il est possible d'introduire 6 autres équipements en substituant à la touche TV1 les autres touches TV2, SAT, VR1, VR2 ou en appuyant simultanément sur les touches TV1-TV2, la touche TV3 ou la touche AUX en appuyant simultanément sur VR1-VR2.

A ce niveau vous pouvez contrôler chacun des 7 équipements en sélectionnant l'une des touches équipement: TV1, TV2, SAT, VR1, VR2 (TV1+ TV2 pour TV3, et VR1+VR2 pour AUX).

TRES IMPORTANT !

Il peut arriver qu'en appuyant par mégarde sur une des ces touches pendant l'utilisation normale vous pensiez que votre télécommande **TOPTEL 2 GOLD** ne fonctionne pas parce qu'elle ne peut plus contrôler l'équipement précédemment sélectionné.

Dans ce cas, avant de faire d'autre opérations, sélectionner encore une fois cet équipement en appuyant la touche qui correspond à l'appareil choisi (TV1, TV2, etc.).

Nous vous recommandons de noter les différents codes utilisés pour la programmation à l'endroit réservé à cet effet page 1 au cas où vous en auriez besoin pour re-programmer (lors du changement des piles usagées par exemple).

B) RECHERCHE DU CODE

1) Allumer l'équipement que vous souhaitez contrôler (si c'est le magnétoscope, insérer une cassette et sélectionner manuellement la touche LECTURE).

- 2) Appuyer en maintenant la touche SET et puis presser une des touches équipement (par exemple TV1 ou VR1) correspondant à l'appareil que vous voulez contrôler. La diode rouge commencera à clignoter.
- 3) Appuyer de nouveau sur la touche SET et, après l'avoir relâchée, pointer la télécommande vers l'appareil en pressant lentement et de façon répétitive la touche OFF (⏻) dans le cas d'une télévision ou la touche STOP (■) s'il s'agit d'un magnétoscope et ce, jusqu'à ce que l'appareil réagisse c'est à dire que la TV s'éteigne ou que le magnétoscope s'arrête de lire la cassette.
Nous recommandons une courte pause après chaque pression de la touche équipement sélectionnée (TV1 ou VR1 dans l'exemple) de façon à vérifier si votre équipement a accepté votre «ordre».
- 4) Lorsque l'équipement a accepté l'ordre, appuyer sur la touche équipement choisi (par exemple TV1 ou VR1) de façon à mémoriser le code trouvé. La diode rouge clignotera deux fois.

Ensuite vous essaieriez les autres fonctions sur votre **TOPTEL 2 GOLD** pour vous assurez que tout fonctionne correctement.

Si toutes les fonctions ne réagissent pas correctement, recommencer la procédure de RECHERCHE DU CODE depuis le point 1 jusqu'à ce qu'un code plus adapté puisse être trouvé.

Dès que la procédure de recherche est terminée, nous vous recommandons d'identifier le code trouvé en suivant la procédure IDENTIFICATION DU NUMERO DU CODE décrite au point C et de le noter dans le répertoire en page 1 de manière à le ré-entrer facilement en cas de besoin sans avoir à reprendre toute la procédure ci-dessus.

ATTENTION! La recherche du code peut nécessiter de nombreuses minutes, si vous souhaitez interrompre la procédure, il vous suffit d'appuyer sur la touche SET.

C) IDENTIFICATION DU NUMERO DU CODE

Pour connaître le numéro du code mémorisé lors de la recherche précédente, il suffit de suivre les recommandations suivantes:

- 1) Appuyer en maintenant la touche SET et puis presser la touche équipement choisie (TV1, VR1, etc.). La diode rouge se met à clignoter.
- 2) Appuyer une nouvelle fois sur la touche équipement.
- 3) La diode rouge s'éteint pour quelques secondes puis se rallume 4 fois avec 3 intervalles courts entre chaque «illumination». Chaque illumination produit un certain nombre d'éclairs qui correspondent aux chiffres composant le code à identifier. Le nombre d'éclairs de la première illumination déterminera le premier chiffre du code et ainsi de suite jusqu'au quatrième chiffre du code.

REPLACEMENT DES PILES

Les piles doivent être changées **dans un laps de temps de 3 minutes** afin d'éviter la perte des codes enregistrés en mémoire.

Néanmoins, si cela arrivait, il suffit de ré-entrer les codes du répertoire page 1 que vous avez noté lors de la programmation de votre télécommande.

Nous suggérons de remplacer les piles au moins tous les deux ans afin d'éviter la perte des informations mises en mémoire.

DEUXIEME PARTIE

CARACTERISTIQUES COMPLEMENTAIRES DE TOPTTEL 2 GOLD

TOPTTEL 2 GOLD peut contrôler simultanément soit votre TV et votre magnétoscope soit votre TV et votre récepteur satellite (voir chapitre **DOUBLE CLAVIER**).

DES FONCTIONS FASTEXT peuvent être ajoutées lorsqu'elles ne sont pas présentes (voir chapitre **FONCTIONS FASTEXT**).

DOUBLE CLAVIER

TOPTEL 2 GOLD vous offre la possibilité de contrôler 2 équipements sans avoir à sélectionner alternativement l'un puis l'autre appareil en utilisant les touches équipement (TV, VR, SAT).

Pour ce faire, appuyer simultanément les 2 touches équipement.

Vous pouvez combiner les touches suivantes (TV1-VR1), (TV1-VR2), (TV2-VR1), (TV1-SAT), (TV2-SAT).

Les fonctions sur le clavier sont subdivisées de la manière suivante:

TV+VCR: les touches suivantes commandent le magnétoscope, les autres commandent le poste de télévision.



TV+SAT: les 10 touches dans la zone numérique et les touches suivantes commandent le récepteur satellite, les autres commandent le poste de télévision.



FONCTIONS FASTEXT

Lors de la sélection de l'équipement à partir des touches équipement il arrive que les fonctions FASTEXT soient déjà présentes sur les touches rouge, verte, jaune ou bleu situées sur la même rangée.

Si ces fonctions ne sont pas présentes, **TOPTEL 2 GOLD** vous permet d'obtenir les fonctions FASTEXT de votre télécommande d'origine en les ajoutant selon votre choix et en les rendant opérationnelles à travers la double fonction des 5 touches suivantes:



Pour ajouter ces fonctions suivre la procédure suivante:

- 1) Repérer le numéro de code correspondant à l'équipement pour lequel vous souhaitez avoir les fonctions FASTEXT, dans la première colonne du répertoire de la page 158 et noter les codes à 3 chiffres indiqués en face, dans les 5 autres colonnes intitulées R (Red-Rouge), G (Green-Vert), Y (Yellow-Jaune) B (Blue-Bleu) et i () s'il existe.
- 2) Appuyer une fois sur la touche équipement TV1 (ou TV2 ou TV3) où vous avez introduit le code correspondant à l'appareil dont vous souhaitez avoir les fonctions FASTEXT.
- 3) Appuyer en maintenant la touche FAST TEXT: la diode rouge clignote une fois.
- 4) Entrer, sur la partie numérique du clavier, le code à 3 chiffres de la colonne R.
- 5) Appuyer sur la touche rouge : la diode clignote deux fois.
- 6) Relâcher la touche FAST TEXT.
- 7) Répéter de la même façon du point 3) au point 6) pour introduire les 3 autres couleurs et i () (s'il est présent dans le répertoire).

Une fois la procédure terminée, les fonctions FASTEXT seront présentes en double fonction sur les touches rouge, verte, jaune, bleu et grise .

Pour activer cette double fonction, appuyer en maintenant le doigt sur la touche FAST TEXT, vous pouvez alors avoir accès aux fonctions FASTEXT.

POUR LES NAVIGATEURS INTERNET!

Si vous êtes en communication avec Internet, examiner avec attention le site suivant C.M.E.:

<http://www.cme.it>

et cherche la page **TOPTTEL 2 GOLD** (click "TELECOMMANDES UNIVERSELLES" et puis "TOPTTEL 2 GOLD").

Sous la figure de cette télécommande, vous pourrez trouver les indications et les explications d'un programme, qui **peut être directement transféré sur votre PC**.

Ce programme contient toute l'information utile et détaillée à la bonne utilisation et connaissance de votre **TOPTTEL 2 GOLD**.



INTRODUCCION

Gracias por haber elegido nuestro producto. Estamos seguros que **TOPTTEL 2 GOLD** será de su total satisfacción.

¡IMPORTANTE!

Este manual está dividido en dos secciones:

- **PRIMERA SECCIÓN** : contiene toda la información necesaria para operar con el **TOPTTEL 2 GOLD**.
- **SEGUNDA SECCIÓN** : está destinada a todas aquellas personas que deseen profundizar más en los mandos a distancia y también deseen usar las funciones suplementarias.

La figura de la página 5 muestra las funciones del teclado.

PRIMERA SECCIÓN

PRINCIPALES CARACTERÍSTICAS DEL TOPTTEL 2 GOLD

- Fácil de usar. A cada mando original le corresponde un código de 4 dígitos: introduzca el código que corresponda a su mando original y **TOPTTEL 2 GOLD** estará preparado para usar.
- Puede controlar la mayoría de los TV, VCR y SAT existentes en el mercado europeo.
- Tiene todas las funciones esenciales de su mando original incluido el **TELETEXTO** y algunas funciones suplementarias.
- Siete mandos a distancia originales diferentes pueden ser preseleccionados entre 8000 modelos diferentes que contiene la memoria del **TOPTTEL 2 GOLD**.

INSTRUCCIONES PARA SU USO

Poner 4 pilas nuevas (Modelo UM-4/HR03P/AAA) 1.5V. Teniendo especial cuidado con la polaridad.

Localizar en el Directorio página 51 el código con 4 dígitos asignado a su **mando original** e introducirlo en su **TOPTTEL 2 GOLD** como se describe en el punto A).

ATENCIÓN: si el modelo de su mando original no está en la lista de la guía, pruebe a introducir los otros códigos que han sido asignados al mismo fabricante.

Si ninguno de los códigos introducidos da un resultado positivo o si no sabe que código introducir, siga el procedimiento de **BUSQUEDA AUTOMÁTICA** indicada en el punto B).

A) PROGRAMACIÓN POR CÓDIGO

- 1) Pulsar la tecla SET y manteniendola pulsada, presionar la tecla TV1. Suelte las 2 teclas. El LED Rojo empezará a parpadear.
- 2) Introducir secuencialmente el código de 4 dígitos.

Después del cuarto dígito un parpadeo prolongado indica que el código ha sido aceptado: si no es así intentar de nuevo.

De la misma manera es posible introducir otros 6 aparatos sustituyendo la tecla TV1 por una de las siguientes teclas TV2, SAT, VR1, VR2 o las teclas TV1-TV2 presionadas simultáneamente seleccionará TV3 e igual presionando VR1 y VR2 seleccionará AUX.

Si usted desea controlar uno de los 7 aparatos introducidos, seleccione presionando la tecla pertinente, TV1-TV2-SAT-VR1-VR2-(TV1+TV2 para TV3)-(VR1+VR2 para AUX).

MUY IMPORTANTE!

Presionando, por casualidad, una de las 5 teclas abajo del teclado (TV1, TV2, SAT, VR1, VR2) el **TOPTEL 2 GOLD** aparece que no funciona mas para el equipo que se estaba utilizando.

Para resolver, solo seleccionar el equipo elegido presionando la tecla correspondiente (TV1, TV2 ...).

Le recomendamos que tome nota en la tabla de la página 1 los números usados para programar por si fuese necesario reprogramar (por ejemplo cuando cambie las pilas).

B) BÚSQUEDA AUTOMÁTICA

- 1) Encender el aparato que desea programar (si éste es un VCR introduzca un cassette y manualmente seleccione la función PLAY).
- 2) Pulsar la tecla SET y manteniendola pulsada, presionar uno de los selectores (ej. TV1 o VR1) el cuál se asociará con el equipo que usted desea utilizar. Suelte las 2 teclas, el LED Rojo empezará a parpadear.
- 3) Volver a presionar la tecla SET y después soltandola, dirigir el mando hacia el Equipo, presionando despacio y repetidamente la tecla OFF (⏻) para TV o la tecla STOP (■) para VCR, hasta que el equipo acepte la orden.v.g: el TV se apagará o el VCR se parará.

Recomendamos una breve pausa después de cada pulsación de la tecla ⏻ o ■ para comprobar que su equipo ha recibido la orden.

- 4) Tan pronto el aparato acepte la orden debe presionar el selector (TV1, VR1) para memorizar el código. En ese momento el LED Rojo parpadeará dos veces. Ahora pruebe que todas las otras funciones de su **TOPTEL 2 GOLD** están funcionando correctamente. Si no, repita el procedimiento BÚSQUEDA AUTOMÁTICA desde el punto 1) hasta encontrar el código apropiado.

Tan pronto como el proceso BÚSQUEDA AUTOMÁTICA esté completo, recomendamos que identifique los códigos con el proceso IDENTIFICACIÓN NÚMERO CÓDIGO en el punto C y anotarlos en la tabla de la página 1 para que sea más fácil reprogramar si es necesario.

De este modo se evita tener que utilizar la BÚSQUEDA AUTOMÁTICA de nuevo.

¡ATENCIÓN! LA BÚSQUEDA AUTOMÁTICA PUEDE NECESITAR VARIOS MINUTOS. En caso que desee interrumpirla presione la tecla SET.

C) IDENTIFICACIÓN NÚMERO CÓDIGO

Para conocer el código memorizado con el proceso BÚSQUEDA AUTOMÁTICA, debe realizar los siguientes pasos:

- 1) Pulsar la tecla SET y manteniendola pulsada, presionar la tecla del Equipo deseado (TV1, VR1...). El LED Rojo empezará a parpadear.
- 2) Pulsar de nuevo el Selector del equipo.
- 3) El LED Rojo se apagará durante varios segundos, entonces volverá a parpadear 4 veces con 3 intervalos cortos entre los parpadeos. Cada luz produce un determinado número de parpadeos, éstos corresponden a los dígitos del código buscado. La primera luz corresponde al primer dígito, la segunda al segundo dígito y así sucesivamente.

SUSTITUCIÓN DE PILAS

Dispone de 3 minutos para reemplazar las pilas usadas por unas nuevas antes que se le des programe los códigos introducidos para sus 7 aparatos.

Sin embargo, si ésto ocurriera, será suficiente reprogramar los códigos de la tabla de la página 1 que usted completo cuando programó por primera vez su mando.

Le sugerimos cambie las pilas al menos cada 2 años para evitar pérdidas de la memoria.

SEGUNDA SECCIÓN

CARACTERÍSTICAS SUPLEMENTARIAS DEL TOPTEL 2 GOLD

- Puede controlar simultáneamente su TV y VCR o su TV y su Receptor Satélite (ver **DOBLE TECLADO**)
- Pueden agregarse las funciones FASTEXT donde no están presente (ver **FUNCIONES FASTEXT**).

DOBLE TECLADO

TOPTEL 2 GOLD ofrece la posibilidad de controlar 2 aparatos sin tener que estar pulsando alternativamente los Selectores (TV, VR, SAT).

Para conseguirlo, pulsar simultáneamente las 2 teclas de los aparatos.

Son posibles las siguientes combinaciones: TV1-VR1, TV1-VR2, TV2-VR1, TV2-VR2, TV1-SAT, TV2-SAT.

Las funciones en el teclado están subdivididas en:

TV+VCR: las siguientes teclas transmiten las funciones de VCR el resto son para las funciones del TV.



TV+SAT: las 10 teclas de la zona numérica y las siguientes teclas transmiten las funciones SAT, el resto transmiten funciones del TV.





FUNCIONES FASTEXT (Función Doble)


Cuando selecciona el aparato con los Selectores, en algunos casos las funciones FASTEXT ya se encuentran en las teclas roja, verde, amarilla y azul situadas en la misma fila.


Si no están, **TOPTEL 2 GOLD** da la posibilidad de tener disponibles las funciones FASTEXT de su mando original añadiéndolas y pudiendo operar con ellas mediante la **Función Doble** de las siguientes 5 teclas.



Para añadir esas funciones tiene que seguir el siguiente proceso:

- 1) Mirar el código correspondiente al aparato en el que desea tener las funciones FASTEXT, en la primera columna de la tabla página 158 y tomar nota de los 3 dígitos del código indicado a parte, en las otras 5 columnas R (rojo), G (verde), Y (amarillo), B (azul) e i () (si está).
- 2) Presionar 1 vez la tecla del Selector TV1 (o TV2 o TV3) donde usted haya introducido el código del aparato en el que desea tener las funciones FASTEXT.
- 3) Pulsar y mantener la tecla FAST TEXT: el LED parpadeará una vez.
- 4) Introducir en el teclado numérico los 3 dígitos del código de la columna R.
- 5) Pulsar la tecla roja  : el LED parpadeará dos veces.

- 6) Soltar la tecla FAST TEXT.
7) Repita desde el punto 3) hasta el 6) para el resto de colores e i () (si está en la tabla).

Después de haber completado este procedimiento, las funciones FASTTEXT estarán como doble función en las teclas roja, verde, amarilla, azul y gris .

Para activar esta función doble pulsar y mantener la tecla FAST TEXT.

PARA LOS NAVEGANTES DE INTERNET!

Si usted está conectado a Internet, entre en la siguiente dirección de C.M.E.:

<http://www.cme.it>

Y diríjase a la página **TOPTTEL 2 GOLD** (click "MANDOS UNIVERSALES" y "TOPTTEL 2 GOLD").

Debajo de la figura del Mando a Distancia, usted encontrará la indicación de un programa de software, que **podrá cargarlo directamente a su PC.**

Este programa contiene información detallada, instrucciones de uso y lista de códigos, para que Ud. tenga un conocimiento profundo de su **TOPTTEL 2 GOLD.**



INTRODUÇÃO

Antes de mais, queremos agradecer a preferência que deu ao nosso produto. Desejamos que ele seja do vosso inteiro agrado e preencha as vossas necessidades.

Este manual de instruções, está dividido em duas partes:
- **PRIMEIRA PARTE** - Contém todas as informações indispensáveis para funcionar com o seu **TOPTTEL 2 GOLD.**

- **SEGUNDA PARTE** - É destinada a quem pretender aprofundar o conhecimento deste telecomando e utilizar também as suas funções suplementares.

A figura da Pág. 5 ilustra resumidamente as funções do teclado.

PRIMEIRA PARTE

Características Principais do TOPTTEL 2 GOLD

Utilização fácil - A cada telecomando original, é atribuído um código de 4 dígitos. Introduza este código indicado para o seu telecomando e o **TOPTTEL 2 GOLD** está pronto a funcionar.

Pode comandar a maior parte dos televisores, vídeos e receptores de satélite existentes no mercado europeu.

Tem todas as funções essenciais do seu telecomando original, incluindo o TELETEXTO e outras funções suplementares.

Podem ser pré-seleccionados 7 diferentes telecomandos originais dos cerca de 8.000 já existentes no **TOPTTEL 2 GOLD** e comutá-los, carregando, simplesmente, numa tecla.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Insira 4 pilhas novas (tipo UM-4/HR03P/AAA) de 1,5 volt, respeitando a polaridade indicada.

Procurar nas tabelas da Pág. 51 o código de quatro dígitos indicado para a marca e modelo do seu **telecomando original**, e introduza-o no **TOPTTEL 2 GOLD** como está descrito no Ponto **A.**

ATENÇÃO: Se o modelo do seu telecomando original, não aparece nas tabelas, por favor tentar introduzir ou-

tros códigos lá indicados para a mesma marca.
Se, mesmo assim, nenhum dos códigos experimentados der resultados positivos ou se não sabe qual o código a introduzir, então terá que proceder à **BUSCA DE CÓDIGO**, descrita no ponto B.

A) PROGRAMAÇÃO DO CÓDIGO

- 1) Carregar e manter premida a tecla SET, seguidamente pressionar a tecla TV1. Liberte as duas teclas. A Luz vermelha (LED) começará a piscar.
- 2) Seguidamente, introduza os 4 dígitos referentes ao código pretendido.

Após o quarto dígito, deverá aparecer uma luz prolongada do Led, o que significa que o código foi introduzido correctamente. Se assim não acontecer, por favor tentar novamente. Do mesmo modo, é possível programar códigos para mais 6 aparelhos, substituindo apenas a tecla TV1, pelas teclas TV2, SAT, VR1, VR2, ou ainda carregando simultaneamente em TV1 e TV2 para seleccionar TV3, ou igualmente nas teclas VR1 e VR2 para seleccionar AUX.

Nesta fase, se quiser comandar qualquer dos 7 aparelhos pré-seleccionados, basta carregar nas seguintes teclas : TV1 - TV2 - SAT - VR1 - VR2 - (TV1+TV2 para TV3) - (VR1 + VR 2 para AUX).



MUITO IMPORTANTE!

Isso pode acontecer depois de inadvertidamente carregar numa destas teclas durante o uso normal e, consequentemente, poderá pensar que o seu **TOPTEL 2 GOLD** está avariado, por não estar capaz de comandar o equipamento previamente seleccionado.

Neste caso, antes de qualquer acção, seleccionar novamente o equipamento desejado, carregando na tecla respectiva (TV1, TV2, Etc.).

Recomendamos-lhe que deve anotar na tabela da pág. 1 os códigos usados na programação, para o caso de ser necessária uma nova reposição (Por exemplo, no caso de substituição das pilhas).

B) BUSCA DE CÓDIGO

- 1) Ligar o aparelho que deseja comandar (Se fôr um vídeo, inserir uma cassete e carregar manualmente no PLAY).
- 2) Carregar e manter premida a tecla SET, seguidamente presionar uma das teclas de selecção (por exemplo, TV1, ou VR1) referentes ao equipamento que pretende comandar. Largar as duas teclas. O Led vermelho deverá acender-se.
- 3) Carregar novamente na tecla SET. Largue-a e aponte o telecomando para o aparelho. Carregue lentamente e repetidamente na tecla OFF  do Telecomando (desligar) para os televisores, ou então na tecla STOP  para os vídeos, até que os aparelhos reconheçam e aceitem o comando (o TV desliga-se, ou no caso de vídeo, pára a reprodução).

Recomenda-se uma breve pausa entre cada pressão das teclas, para se poder confirmar se realmente o aparelho aceita ou não este comando.

- 4) Logo que o aparelho aceite o comando, carregar novamente na tecla de selecção (exemplo TV1 ou VR1) para memorizar o código encontrado.
O Led vermelho, após um duplo "flash", apagar-se-à.

Seguidamente, experimente as outras funções no seu **TOPTEL 2 GOLD**, para se certificar que está tudo a funcionar correctamente.

Se assim não acontecer, então deverá recomeçar a **BUSCA DE CÓDIGO** desde o ponto 1 para encontrar um outro código mais correcto e adequado.

Assim que este processo de busca esteja terminado, recomendamos-lhe que identifique o código encontrado e o ano-

te na tabela da pág. 1 de forma a poder introduzi-lo facilmente, se fôr necessário, evitando assim as dificuldades de nova BUSCA.

ATENÇÃO: Devido ao elevado número de códigos existentes no **TOPTEL 2 GOLD**, este processo de BUSCA pode demorar até 15/20 minutos. No caso de o querer interromper, carregue na tecla SET.

C) - IDENTIFICAÇÃO DO NÚMERO DE CÓDIGO

Para conhecer o número do código memorizado através do sistema de BUSCA, proceder da seguinte forma:

- 1) Carregar e manter premida a tecla SET, seguidamente presionar na tecla referente ao aparelho desejado (TV1, VR1, etc.). O Led vermelho acender-se-à.
- 2) Carregar novamente, mais uma vez, na tecla de selecção do aparelho (TV1, VR1, etc).
- 3) O Led apaga-se momentâneamente. De seguida, irá emitir 4 conjuntos de "flashes", sendo que cada um destes conjuntos corresponde a um dígito do código procurado. Por exemplo, se o Led piscar 4 vezes seguidas isso corresponderá ao número 4, e assim sucessivamente até completar os 4 dígitos do código. Entre um dígito e outro, ou seja, entre dois conjuntos de "flashes", o Led permanece apagado por uns momentos.

SUBSTITUIÇÃO DE PILHAS

A operação de substituição das pilhas, deve ser efectuada **num tempo inferior a 3 minutos**, para evitar a perda dos códigos memorizados.

Se porventura isso acontecer, será necessário digitar novamente os códigos anotados anteriormente na tabela da pág. 1

Aconselhamos a substituição das pilas, pelo menos, de dois em dois anos, para evitar a perda da programação.

SEGUNDA PARTE

CARACTERÍSTICAS SUPLEMENTARES DO TOPTEL 2 GOLD

Pode comandar simultâneamente TV e Vídeo, ou então TV e Satélite (ver capítulo **DUPLO TECLADO**).

Possibilidade de acrescentar os comandos FASTEXT (ver capítulo **COMANDOS FASTEXT**)

DUPLO TECLADO

O **TOPTEL 2 GOLD** oferece-lhe a possibilidade de comandar 2 aparelhos sem ter que seleccionar através das teclas de selecção (TV, VR, SAT) alternadamente, um ou outro.

Para isso, basta carregar simultâneamente nas duas teclas referentes aos respectivos aparelhos que quer comandar.

É possível fazerem-se as seguinte junções:

TV1-VR1, TV1-VR2, TV2-VR1, TV2-VR2, TV1-SAT, TV2-SAT.

As funções do teclado, ficarão assim divididas:

TV + Vídeo - As teclas seguintes transmitem os comandos Vídeo e as restantes transmitem os comandos TV.



TV + Satélite - As 10 teclas numéricas mais as teclas seguintes transmitem comandos Satélite, e as restantes transmitem comandos TV.



COMANDOS FASTEXT (dupla função)




Nalguns Canais de TV os comandos FASTEXT estão dis-


poníveis em quatro teclas de diferentes cores (vermelho, verde, amarelo e azul).

No entanto, nos casos em que não existirem, o **TOPTEL 2 GOLD** dá-nos a possibilidade de ter os comandos FASTEXT do comando original, utilizando a dupla função das seguintes 5 teclas:



Para inserir estes comandos, proceder da seguinte forma :

- 1) Procurar na primeira coluna da tabela da pág. 158 o número correspondente ao código do aparelho que pretendem ter os comando FASTEXT e anotar os códigos de 3 dígitos indicados à parte sôb a indicação de R (vermelho), G (verde), Y (amarelo), B (azul), e i () (se existir).
- 2) Carregar na tecla (TV1, TV2, ou TV3) referente ao equipamento onde introduziu o código do TV que pretende ter os comandos FASTEXT.
- 3) Carregar e manter premida a tecla FAST TEXT: o LED vermelho acende-se uma vez.
- 4) Introduzir no teclado numérico os 3 dígitos correspondentes à coluna R.
- 5) Carregar na tecla vermelha : O Led acende-se duas vezes.
- 6) Soltar a tecla FAST TEXT
- 7) Repetir da mesma maneira, desde o ponto 3) até ao ponto 6) para introduzir as outras 3 côres e o i () (se existir na tabela)

Após completar todos estes procedimentos, os comandos FASTEXT estarão disponíveis como dupla função nas teclas vermelha, verde, amarela, azul e cinzenta .

Para activar esta dupla função, manter premida a tecla FAST TEXT.

PARA OS NAVEGADORES DA INTERNET!

Se está ligado á Internet desloque-se para os seguintes campos da C.M.E.:

<http://www.cme.it>

e dirija-se para a página **TOPTEL 2 GOLD** (click "UNIVERSAL REMOTE CONTROLS" seguidamente "**TOPTEL 2 GOLD**").

Por baixo da figura do telecomando, você pode encontrar indicações sobre o software que **pode entrar directamente**. Este programa contém informações detalhadas e úteis se você desejar obter conhecimentos mais profundos sobre o seu **TOPTEL 2 GOLD**.



INTRODUKTIE

Dank u voor het kiezen van ons produkt. We zijn ervan overtuigd, dat **TOPTEL 2 GOLD** u volledig tevreden stelt.

EERST LEZEN!

Deze gebruiksaanwijzing is verdeeld in twee onderdelen:

- Het **EERSTE DEEL** bevat alle informatie om uw **TOPTEL 2 GOLD** te bedienen.
- Het **TWEEDE DEEL** is bedoeld voor hen, die een dieper inzicht wensen in de achtergronden van deze afstandsbediening en tevens de extra functies willen gebruiken.

De figuur op pagina 5 geeft een duidelijk beeld van de functies van het toetsenveld.

EERSTE DEEL

EIGENSCHAPPEN VAN TOPTTEL 2 GOLD

- Gemakkelijk in gebruik. Elke originele afstandsbediening wordt gerepresenteerd door een code van 4 cijfers. Toets de code die overeenkomt met uw originele afstandsbediening in en **TOPTTEL 2 GOLD** is klaar voor gebruik.
- Kan vrijwel elke op de Europese markt verkochte TV, videorecorder en satellietontvanger bedienen.
- Heeft alle essentiële mogelijkheden van uw originele afstandsbediening, inclusief Teletext en andere bijkomende functies.
- Zeven verschillende originele afstandsbedieningen, uit de 8.000 die in het geheugen aanwezig zijn, kunnen middels een simpele toetsdruk worden voorgeprogrammeerd.

GEBRUIKSAANWIJZING

Plaats 4 nieuwe batterijen (type UM-4/HR03P/AAA) 1,5 Volt en houd rekening met de juiste polariteit.

Zoek de code van 4 cijfers, die overeenkomt met uw originele afstandsbediening, op in de zoeklijst beginnend op pagina 51 en toets deze in uw **TOPTTEL 2 GOLD** in als beschreven onder punt **A**.

LET OP! Wanneer het model van uw afstandsbediening niet in de zoeklijst voorkomt, wil dat nog niet zeggen dat u **TOPTTEL 2 GOLD** niet kunt gebruiken. Het kan zo zijn, dat het typenummer van uw afstandsbediening bij ons niet bekend is en daarom niet in de lijst voorkomt. Het is vrijwel zeker, dat één van de codes die bij het merk staan geschikt is voor uw afstandsbediening. Het is daarom altijd zinvol alle bij het desbetreffende merk voorkomende codes te proberen, alvorens u de zoekfunctie gaat gebruiken.

Reageert uw apparaat niet op de genoemde codes, volg dan de procedure van **CODE OPZOEKEN** die u vindt onder punt **B**.

A) VASTLEGGEN VAN DE CODE

- 1) Druk op de SET toets en houd deze ingedrukt. Druk daarbij op de TV1 (of VR1, SAT, etc.) toets. Laat de twee toetsen los. De rode led gaat knipperen.
- 2) Toets de code van 4 cijfers in de juiste volgorde in. Nadat het vierde cijfer is ingetoetst, blijft de LED wat langer branden. Dit geeft aan dat het intoetsen correct is gebeurd. Wanneer dit niet het geval is probeert u het dan opnieuw.

Op dezelfde manier is het mogelijk nog 6 andere apparaten in te programmeren onder de toetsen **TV2, SAT, VR1, VR2**. Wanneer **TV1** en **TV2** tegelijk worden ingedrukt, en wanneer **VR1** en **VR2** tegelijk worden ingedrukt worden resp. **TV3** en **AUX** geprogrammeerd.

Wanneer u één van de 7 apparaten wilt bedienen, drukt u eenvoudigweg op de overeenkomstige toets TV1, TV2, SAT, VR1, VR2 (TV1+TV2 voor TV3 en VR1 + VR2 voor AUX).

!!! ZEER BELANGRIJK !!!

Nu kan het voorkomen, dat u tijdens het gebruik per ongeluk op een van deze apparaat toetsen heeft gedrukt zonder dat u dat merkte. Dan reageert het eerder gekozen apparaat niet meer op **TOPTTEL 2 GOLD**. Dit wil echter niet zeggen dat uw **TOPTTEL 2 GOLD** defect is geraakt. Druk dan weer op de juiste apparaat toets en uw **TOPTTEL 2 GOLD** is weer klaar voor gebruik.

We raden u aan de codes te noteren in de tabel op pagina 1. Wanneer u bijvoorbeeld oude batterijen wilt vervangen, kan het voorkomen dat u de codes opnieuw moet invoeren.

B) CODE OPZOEKEN

- 1) Schakel de apparatuur die u wilt bedienen in. Als dit een videorecorder is, stop er dan een videoband in en druk op de **PLAY** toets.
- 2) Druk op de **SET** toets en houd deze ingedrukt. Druk daarbij op een van de selectietoetsen (bijv. TV1, VR1, etc.) die overeen moet komen met het apparaat dat u wilt bedienen. Laat de toetsen nu los. De rode LED gaat knipperen.
- 3) Druk nu weer op de **SET** toets, laat deze weer los en richt **TOPTEL 2 GOLD** op het apparaat dat u wilt bedienen. Druk nu langzaam en herhaaldelijk op de **OFF** toets (⏻) in geval van een TV of op de **STOP** toets (■) in geval van een videorecorder. Ga hiermee door totdat de TV uitschakelt of de videorecorder stopt met afspelen.
We raden u aan een ruime pauze in te lassen tussen het indrukken van de OFF of de STOP toets zodat u kunt controleren of uw apparatuur uw commando accepteert.
- 4) Wanneer de apparatuur uw commando heeft geaccepteerd, druk dan weer op de apparaat toets (bijv. **TV1** of **VR1**) om de gevonden code op te slaan. De rode LED knippert twee keer. Probeer nu alle functies van uw **TOPTEL GOLD** en controleer of deze alle correct werken. Indien dit niet het geval is, herhaal de procedure van code opzoeken vanaf punt 1 totdat u een meer passende code heeft gevonden. Wanneer u deze procedure heeft afgesloten, schrijft u dan de gevonden code op in de tabel op pagina 1. U kunt de code in een voorkomende situatie gemakkelijk invoeren, zonder de hele zoekprocedure te hoeven uitvoeren. Hoe u de gevonden code kunt vaststellen vindt u onder punt C bij **CODE VASTSTELLEN**.

LET OP! HET CODE OPZOEKEN KAN ENKELE MINUTEN DUREN. In het geval u de procedure wilt stopzetten, druk dan op de **SET** toets.

C) CODE VASTSTELLEN

Om de code te weten te komen die bij de voorgaande zoekprocedure is gevonden, volg u de onderstaande instructies:

- 1) Druk op de **SET** toets en houd deze ingedrukt. Druk daarbij op de gewenste selectietoets (bijv. TV1, VR1, etc.). De rode LED gaat knipperen.

Druk weer op dezelfde apparaat toets. De rode LED gaat een paar seconden uit, en gaat daarna 4 keer aan met 3 tijdsintervallen daartussen. Telkens wanneer de LED aan gaat flitst deze een aantal keren. Het aantal flitsjes geeft het betreffende cijfer aan. De eerste serie flitsjes betreft het eerscijfer, de tweede serie flitsjes het tweede cijfer van de code etc.

BATTERIJEN VERVANGEN

TOPTEL 2 GOLD kan niet langer dan 3 minuten zonder batterijen. Indien er gedurende een langere tijd geen bruikbare batterijen in zitten, bestaat de kans op verlies van de ingeprogrammeerde codes.

Mochten deze codes verloren zijn gegaan, toets deze dan opnieuw in volgens de procedure onder punt A.

Om het verlies van codes te voorkomen, adviseren wij u de batterijen minstens eens in de twee jaar te vervangen.

TWEEDE DEEL

VERDERE EIGENSCHAPPEN VAN TOPTEL 2 GOLD

- Kan uw TV en videorecorder of uw TV en satellietontvanger tegelijk bedienen (zie **DUBBEL TOETSENVELD**).
- **FASTTEXT** commando's kunnen worden toegevoegd indien deze niet voorhanden zijn (zie **FASTTEXT COMMANDO'S**).

DUBBEL TOETSENVELD

TOPTTEL 2 GOLD biedt u de mogelijkheid twee apparaten te bedienen zonder van apparaat toets (**TV**, **VR**, **SAT**) te hoeven wisselen.

Om hiervan gebruik te maken drukt u tegelijkertijd op de twee betreffende apparaat toetsen. Het is mogelijk de volgende toetsen te combineren: **TV1-VR1**, **TV1-VR2**, **TV2-VR1**, **TV2-VR2**, **TV1-SAT**, **TV2-SAT**.

De functies op het toetsenveld zijn als volgt verdeeld:

TV + VR: Onderstaande toetsen bedienen de videorecorder, de andere de TV.



TV + SAT: De 10 toetsen van het numerieke veld en de onderstaande toetsen zijn SAT commando's, de andere zijn TV commando's.



FASTTEXT COMMANDO'S


Wanneer u een apparaat kiest met de apparaat toets, zijn **FASTTEXT** commando's soms aanwezig onder de rode, groene, gele en blauwe toetsen op dezelfde rij.

Indien ze niet aanwezig zijn geeft **TOPTTEL 2 GOLD** u de mogelijkheid de **FASTTEXT** commando's van uw originele afstandsbediening toe te voegen en ze te gebruiken middels de dubbelfunctie van de volgende 5 toetsen:



Om deze commando's toe te voegen, volg u de procedure die hieronder wordt beschreven:

- 1) Zoek de code op die overeenkomt met het apparaat waarvan u de **FASTTEXT** functies wilt bedienen, in de eerste kolom op pagina 158. Neem notie van de code van 3 cijfers die er naast staat, in de andere 5 kolommen getiteld **R** (Red), **G** (green), **Y** (yellow), **B** (blue) en **i** () (indien aanwezig).
- 2) Druk één keer op de apparaat toets **TV1** (of **TV2** of **TV3**) waarmee u de **FASTTEXT** functies wilt bedienen.
- 3) Druk op de **FAST TEXT** toets en houd deze ingedrukt: de rode LED knippert één keer.
- 4) Toets via het numeriek toetsenveld de code van 3 cijfers in uit de kolom R.
- 5) Druk op de rode toets : de LED knippert twee keer.
- 6) Laat de **FAST TEXT** toets los.
- 7) Herhaal deze procedure voor de andere 3 kleuren en **i** () (indien aanwezig in de tabel) volgens de punten 3 t/m 6

Na voltooiën van deze procedure zijn de **FASTTEXT** commando's aanwezig als dubbelfunctie bij de rode, groene, gele, blauwe en grijze toetsen .

Om deze dubbelfunctie te activeren, houd de FAST TEXT toets vast om de betreffende commando's te kunnen gebruiken.

AAN INTERNETGEBRUIKERS!

Wanneer u gebruik maakt van het Internet, kijk dan op de volgende site:

<http://www.cme.it>

en ga naar de **TOPTTEL 2 GOLD** pagina (click "UNIVERSELE AFSTANDSBEDIENINGEN" then "**TOPTTEL 2 GOLD**"). Onder de afbeelding van de afstandsbediening vindt u de indicatie van een softwarepakket, dat **direct gedownload kan worden**.

Dit programma bevat bruikbare en gedetailleerde informatie, die nuttig is als u meer over uw **TOPTTEL 2 GOLD** wilt weten.



INTRODUKTION

Tak for Deres valg af vort produkt. Vi er overbevist om, at **TOPTTEL 2 GOLD** vil leve op til Deres forventninger.

Vigtig, læs dette før ibrugtagning!

Denne instruktionsmanual er opdelt i to sektioner:

- Første sektion indeholder nødvendig information om hvordan **TOPTTEL 2 GOLD** bruges.
- Anden sektion er tilegnet dem, som ønsker en dybere viden i **TOPTTEL 2 GOLD** funktioner.

På figuren side 5 er vist **TOPTTEL 2 GOLD**' Keyboard med funktions oversigt.

FØRSTE SEKTION.

General information om TOPTTEL 2 GOLD

- Er nem at bruge. Hver original fjernbetjening er tildelt en 4 cifret kode; indtast koden, som tilsvare Deres originale fjernbetjening, og **TOPTTEL 2 GOLD** er klar til brug.
- Kan erstatte størstedelen af de TV, VCR, SAT-receivers m.v. som findes på det Europæiske marked.
- Har alle vigtige funktioner fra Deres originale fjernbetjening, inkl. Teletext m.v.
- Kan kontrollere 7 forprogrammerede apparater, ud af de næsten 8000 der er i databasen, ved at trykke på kun én knap.

BRUGSANVISNING

Isæt 4 nye batterier (type UM-4 / LR03 / AAA 1.5V) i **TOPTTEL 2 GOLD**.

Kontroller at polerne vender rigtigt.

Find derefter i opslagslisten den 51 tals kode som passer til Deres **fjernbetjening** og indkod den i **TOPTTEL 2 GOLD** som beskrevet i punkt **A**.

VIGTIG: Hvis De ikke kan finde Deres fjernbetjening i listen bør De prøve koder der er anført som <allocated models> sidst under fabrikatet.

Hvis ingen af koderne giver resultat fortsæt da søgning som beskrevet i punkt B.

A) PROGRAMMERING AF KODEN

- 1) Tryk samtidig SET-knappen og apparat-knappen (TV1). Slip begge knapper. Det røde lys (LED) vil begynde at blinke.
- 2) indtast den 4-cifrede kode som De har fundet til Deres TV-apparat, med tasterne 1 til 0. Når det sidste ciffer er indkodet stopper lysdioden med at blinke.

På samme måde er det muligt, at indkode 6 andre typer udstyr på de øvrige knapper TV2, SAT, VR1, VR2, TV3 ved at holde TV1 og TV2 nede samtidig eller AUX ved at holde VR1 og VR2 nede samtidig.

Du kan nu kontrollere 7 apparater på en og samme fjernbetjening med knapperne TV1 - TV2 - SAT - VR1 - VR2 - (TV1+TV2 for TV3) - (VR1+VR2 for AUX).

VIGTIG!

Det kan ske at de ved et uheld kommer til at trykke på nogle af knapperne og derefter tror at fjernbetjeningen er defekt, da den ikke længere kan kontrollere apparatet.

I dette tilfælde bør de vælge apparattype igen (TV1, TV2, etc.) før de foretager dem noget.

Det anbefales at de fundne koder noteres på side 1 hvis de går tabt, - ved evt. batteriskift.

B) KODE-SØGNING

- 1) Tænd Deres TV-apparat eller video.
- 2) Tryk SET-knappen på **TOPTTEL 2 GOLD** og tryk samtidig en af apparatknapperne, f.eks. TV1 som så vil blive tildelt den ukendte fjernbetjening. Den røde lysdiode vil begynde at blinke, tryk så SET knappen ned igen.
- 3) **TOPTTEL 2 GOLD** skal pege direkte mod TV/video-apparatet. Det pågældende apparat skal være tændt, og en kassette skal være indsat i videoapparatet. For TV, trykkes OFF-knappen (⏻), for videoapparatet, trykkes STOP-knappen (■). Der trykkes langsomt gentagne gange indtil apparatet adlyder beskeden, dvs. indtil TV-apparatet slukkes, eller videobåndoptageren starter???. Det anbefales at vente lidt hver gang OFF-knappen eller PLAY-knappen er trykket for at se om apparatet adlyder beskeden.
- 4) Når apparatet har adlydt beskeden, trykkes apparatknappen igen, f.eks. TV1. Deres **TOPTTEL 2 GOLD** har nu lagret den fundne kode og LED-lampen vil ophøre at blinke. Afprøv derpå **TOPTTEL 2 GOLD**' andre funktioner for at sikre, at de alle fungerer rigtigt. Hvis de ikke gør det, har De fundet en kode der ligner den rigtige, men som ikke er den rigtige. Hvis dette er tilfældet, genoptages søgningen som anvist i punkt 1) ovenfor.

VIGTIG: Kode-søgningen kan vare flere minutter. **Hvis De ønsker at afbryde kode-søgningen trykkes SET-knappen.**

C) Kodenummer identifikation

For at finde koden, der nu er lagret ved hjælp af søgefunktionen, følges instruktionerne nedenfor:

- 1) Tryk samtidig på SET-knappen og apparat-knappen (TV1, VR1 f.eks.). Den røde LED-lampe vil nu begynde at blinke.
- 2) Tryk igen den samme apparat-knap.
- 3) Den røde LED-lampe vil stoppe med at blinke i nogle få sekunder, for så at begynde igen 4 gange med 3 korte intervaller. Hver interval indeholder et vis antal blink, svarende til tallene i koden. Antallet af blink i første interval svarer til det første tal i koden, osv.

BATTERISKIFT:

Batteriskift skal foretages **inden for 3 minutter**, i modsat fald kan det være nødvendigt at gentage indkodning igen. Skulle dette ske, skal koderne fra side 1 genindtastes for at genskabe **TOPTTEL 2 GOLD** som den var før batteriskift. Ved ad skifte batterier hver 2 år, forebygges tab af data, og dermed ingen omprogrammering.

ANDEN SEKTION

Supplerende information

- Kan samtidig kontrollere både Deres TV og Video, eller Deres TV og Satellit-modtager (se **DOBBELT KEYBOARD**).
- **FASTEXT**-kommander kan tilføjes, hvis de ikke forefindes (se **FASTTEXT KOMMANDOER**).

Dobbelt keyboard

TOPTTEL 2 GOLD giver dig mulighed for at styre 2 apparater uden at skulle trykke på select knapperne (TV1, TV2.....).

For at opnå denne samtidige funktion skal du trykke samtidig på 2 af select knapperne, med følgende mulige kombinationer TV1 - VCR1, TV1 - VRC2, TV2 - VRC1, TV2 - VCR2, TV1 - SAT, TV2 - SAT.

Funktioner på keyboard er derefter delt på følgende måde:

TV+VCR: de følgende knapper vil styre VCR kommandoer-

ne, de andre vil styre TV kommandoerne.



TV+SAT: de følgende knapper og de 10 knapper i det numeriske område vil styre SAT kommandoerne, de andre vil styre TV kommandoerne.






FASTEXT KOMMANDOER (dobbel funktion)


Ved valg af apparat-knap vil FASTEXT-kommandoerne i nogle tilfælde allerede være tilstede på den røde, grønne, gule og blå knap i samme række.

Hvis det ikke er tilfældet, giver **TOPTTEL 2 GOLD** mulighed for at tilføje FASTEXT-kommandoer fra Deres originale fjernbetjening og styre dem via Dobbelt-Funktionen:



For at tilføje disse kommandoer, følg nedenstående vejledning:

- 1) Slå kodenummeret op, som tilsvare Deres apparat, i tabellens første kolonne side 158 og noter de 3-cifrede koder placeret i kolonnerne med overskriften R(rød), G(grøn), Y(gul), B(blå) og i () (hvis anført).
- 2) Tryk apparat-knappen TV1 (eller TV2 eller TV3) som De har indkodet det apparat De ønsker at tilføje FASTEXT kommandoen.
- 3) Tryk og hold TAST TEXT knappen nede; den røde LED-lampe vil blinke én gang.
- 4) Indtast, på det numeriske keyboard den 3-cifrede kode fra kolonne R.
- 5) Tryk på den røde knap ; den røde LED-lampe vil blinke 2 gange.
- 6) Slip FAST TAXT knappen.
- 7) Gentag punkt 3) til punkt 6) for at indtaste de andre 3 farver og i ()(hvis anført i tabellen).

Efter at have gennemført denne procedure, vil FASTEXT kommandoerne fremstå som dobbel funktioner på de røde, Grønne, Gule, Blå og Grå  knapper.

For at aktivere dobbel funktionen (FASTEXT), trykkes FAST TEXT knappen ned og holdes nede.

TIL INTERNET BRUGERE!

Hvis de er tilsluttet Internettet, kan de finde os på siden:

<http://www.cme.it>

og gå til **TOPTTEL 2 GOLD** siden (click "UNIVERSAL REMOTE CONTROLS" then "**TOPTTEL 2 GOLD**").

Under billedet af fjerbetjeningen vil de finde et program, som **straks kan downloades**.

Dette program indeholder nyttifuld information, hvis de ønsker at fordybe dem i **TOPTTEL 2 GOLD's** mange muligheder.



INLEDNING

Tack för att ni valt vår produkt.

EGENSKAPER

TOPTTEL 2 GOLD är mycket enkel att använda.

TOPTTEL 2 GOLD ersätter trasiga eller borttappade fjärrkontroller.

TOPTTEL 2 GOLD kan ersätta och förvälja upp till 7 olika typer av apparater.

TOPTTEL 2 GOLD har alla viktiga funktioner som din original fjärrkontroll inklusive text tv.

TOPTTEL 2 GOLD har möjligheten att lägga till FASTEXT-funktion där det saknas.

BRUKSANVISNING

Sätt i 4 nya batterier av typ AAA 1,5V observera + och - polerna.

Se i bruksanvisningen efter originalnummret eller tv modellen.

Tryk in den fursiffriga koden som är angiven vid denna. (Följ anvisningarna som beskrivs under punkt A.)

OBS!!!

Om inte din tv modell finns med i listan, kan du försöka använda någon kod som nämns under samma tillverkare.

Om du mot förmodan inte får din apparat att fungera eller inte känner till koden, följ då anvisningarna för autosök under punkt B.

BATTERI BYTE

Vid batteribyten får ingen av fjärrkontrollsknapparna bli intryckt och det bör inte ta längre än 3 minuter. Detta för att undgå att ni mister någon av de 7 koderna som programmerats in.

Skulle det mot förmodan ske, är det lätt att omprogramera fjärrkontrollen med de koder ni skrivit ner i bruksanvisningen.

Vi rekommenderar att ni byter ut batterierna minst vartannat år för att inte förlora några minneslagringar.

PROGRAMERING AV KODEN

- 1) Tryck och håll ned SET-knappen, tryck därefter ned TV1-knappen. Släpp båda knapparna samtidigt, den röda lampan skall nu börja blinka.
- 2) Tryck in den fursiffriga koden. Efter den fjärde siffran följer en lång blinkning som indikerar att **TOPTTEL 2 GOLD** har godtagit koden. Om inte detta skulle ske, gör om proceduren en gång till.

På detta sätt är det möjligt att programmera upp till 6 olika apparater genom att byta ut TV1 mot de andra funktionsknapparna (TV 2, SAT, VR1, VR2, eller TV1 och TV2 samtidigt som ger TV3 eller VR1 och VR2 samtidigt som ger AUX.)

OBS!

Det kan hända att ni oavsikligt kommer åt en av dessa knappar och drar därav slutsatsen att **TOPTTEL 2 GOLD** inter klarar av att styra den önskade apparaten.

Dubbelkolla detta innan ni gör något annat genom att trycka på den förvalda knappen (t.ex. TV1, TV2 etc.) igen.

Om ni nu önskar att kontrollera någon av de inlagda koderna tryck då på den aktuella funktionsknappensom du förprogrammerat. Vi rekommenderar att ni skriver ner koderna ni hittat i bruksanvisningen så att ni kan pröva dessa på nytt om det skulle bli nödvändigt t.ex. vid batteribyten eller liknande.

MODELLEN PÅ FJÄRRKONTROLL ÄR INTE KÄND

För att söka efter koden på en fjärrkontroll some inter är känd förfar enligt nedan:

- 1) Sätt på apparaten på t.ex TV, VCR el. Dyl som du önskar styra med din **TOPTTEL**.
- 2) Tryck in SET-tangenten på din **TOPTTEL** samtidigt som du trycker in en av apparat-tangenterna t.ex TV1 som sedan

kommer att tilldelas den okända fjärrkontrollen. Lysdioden börjar blinka, tryck då in SET-tangenten igen. Detta aktiverar det unika söksystemet i din **TOPTEL**.

- 3) Rikta din **TOPTEL** mot TV el. VCR, se till att apparaten är på. Tryck sakta upprepade gånger på OFF-tangenten för TV och PLAY-tangenten för VCR tills apparaten accepterar kommandot från din **TOPTEL** dvs TVn stängs av eller VCRn kommer i PLAY-läge. Vi rekommenderar en kort paus mellan varje tryckning på OFF-tangenten eller PLAY-tangenten på din **TOPTEL** för att avgöra om din TV el. VCR har accepterat kommandot.
- 4) Då din TV/VCR har accepterat kommandot tryck då på apparattangenten igen t.ex TV1, din **TOPTEL** har nu programmerat den funnit koden och lysdioden har slutat att blinka. Prova nu de övriga funktionerna på din **TOPTEL** för att försäkra dig om att de fungerar korrekt. Om inte alla fungerar korrekt har du funnit en kod som liknar den efterfrågade, men inte den korrekta. Om detta är fallet börja då om att söka från pkt.1 ovan.

IDENTIFERING AV SIFFRORNA I DIN KOD

För att identifiera ditt kodnummer (som erhållits genom att följa proceduren enligt pkt.B), tryck på den apparattangenten som du vill veta koden på (t.ex TV1) och fortsätt enligt nedan:

- 1) Tryck ned och håll SET-tangenten intryckt.
- 2) Tryck i nummerordning på sifvertangenterna.
När lysdioden börjar å blinke, har du funnit det förste siffreret i din kod.
- 3) Repetera ovanstående procedur från 1...3 två gånger för att finna den andra och tredje siffran i din kod. Vi rekommenderar nu att du använder tabblån under punkt E och noterar koden, så att du har en snabb referens ifall batterierna måste bytas ut (se punkt E).

Det är nu möjligt att använda din **TOPTEL** i stället för original kontrollerna genom att använda alla tilldelade tangenter och tillhörande symboler.

DUBBLA FUNKTIONER

TOPTEL 2 GOLD ger dig också möjligheten att kontrollera 2 apparater utan att växla mellan funktionsknapparna t.ex. TV1 eller AUX. För att uppnå detta, gör följande:

Tryck samtidigt ned 2 funktionsknappar TV1-VCR1. Dessa blir då programmerade till att fungera samtidigt.

Funktionerna på fjärrkontrollen blir fördelade på följande sätt:
TV + VCR: följande knapparna överför video-komandon, de andra överför TV-komandon.



TV + SAT: De 10 knapparna i det numeriska fältet plus följande knapparna överför SAT komandon, alla de andra överför TV komandon.



Följande funktions-kombinationer är möjliga:

TV1-VR1, TV1-VR2, TV2-VR1, TV2-VR2, TV1-SAT, TV2-SAT.

FASTEXT

När ni programmerar in de apparaterna ni valt att ha på funktionsknapparna, finns i vissa fall **FASTEXT** funktionerna redan förprogrammerade på knapparna röd, grön, gul, och blå (de sitter alla bredvid varandra på sammarad). Om funktionen saknas ger **TOPTEL 2 GOLD** möjligheten, att programmera in (med hjälp av dubbelfunktionen) de

FASTEXT komandon som finns på din originalfjärrkontroll genom att göra följande:



- 1) Slå upp din apparats kod som ni vill ha **FASTEXT** till i bruksanvisningen. Bredvid koden finns 5 kolumner benämnda R(röd), G(grön), Y(gul), B(blå) och eventuellt i (). I varje kolumn finns en 3 siffrig kod som ni skriver upp.
- 2) Tryck ned funktionsknappen TV1 (eller TV2, TV3) där ni har programmerat in apparaten som ni vill lägga till **FASTEXT** till, en gång.
- 3) Tryck ned **FAST TEXT** knappen och håll den nedtryckt: den röda lampan kommer blinka till en gång.
- 4) Programmera in med hjälp av knappsetsen den 3 siffriga koden från kolumn R.
- 5) Tryck ned den röda knappen : den röda lampan kommer blinka till två gånger.
- 6) Släpp **FAST TEXT** knappen.
- 7) Gör sedan om proceduren från punkt 3 till punkt 6 för att programmera de återstående 3 knapparna(och i () om den finns med i tabellen).

När ni har programmerat alla knappar, kommer alltså **FASTEXT** funktionen ligga som en dubbelfunktion på den röda, gröna, gula, blåa och den gråa knappen.

För att använda funktionen måste ni trycka ned FAST TEXT knappen och hålla den nedtryckt medan ni samtidigt trycker på önskad knapp.

FÖR INTERNET ANVÄNDARE!

Ni som använder Internet kan gå in på vår hemsida:

<http://www.cme.it>

gå till sidan för **TOPTTEL 2 GOLD** (click "UNIVERSAL REMOTE CONTROLS" then "**TOPTTEL 2 GOLD**").

Under bilden på fjärrkontrollen finns en hänvisning för ett program som ni kan ta hem.

Detta program innehåller mer detaljerad information om **TOPTTEL 2 GOLD**. Bra för er som inte tycker att bruksanvisningen räcker till.



INNLEDNING

Takk for at De valgte vårt produkt.

EGENSKAPER

TOPTTEL 2 GOLD er meget lett å bruke.

TOPTTEL 2 GOLD erstatter ødelagte fjernkontrollere.

TOPTTEL 2 GOLD kan erstatte og forhåndsinnstille opptil 7 ulike typer av apperater.

TOPTTEL 2 GOLD har alle viktige funksjoner som din originale fjernkontroll; også TEXT-TV.

TOPTTEL 2 GOLD har muligheten til å legge til FASTEXT-funksjon der den er ønsket.

BRUKSANVISNING

Sett inn 4 nye batterier av type AAA 1,5V.

Husk å sett dem inn den riktige veien. (*minus & pluss polene*)
Se i bruksanvisningen etter original nummeret eller TV-modellen.

Trykk inn den fire-sifferet koden som er angitt ved det originale nummeret eller TV-modellen din.

(Følg anvisningene under pkt.A)

OBS!! OM ikke din TV-modell finnes i listen, kan du forsøke å bruke en av kodene til de andre tv-modellene. Men modellen som du velger MÅ være av samme produsent av apparatet ditt. Hvis du ikke får ditt apparat til å fungere eller ikke finner koden, - følg da anvisningene for AUTOSØK under pkt.B.

BATTERI BYTTE

Ved batteri skifte, bør dette ikke ta lengre tiden enn 3.minuter.

Hvis du bruker mere **enn 3.min vil alt som du har programmert inn**, vil forsvinne.

Dette skyldes at det finnes kun en imidlertidig strøm-backup, og den varer da ca.3min.

Vi anbefaler dere til å bytte batterier hvert andre år, for å unngå miste det dere har programmert inn i minnet på fjernkontrollen.

PROGRAMMERING AV KODEN

1) Press og hold nede SET knappen, mens du trykker på den funksjonsknappen du ønsker å programmere. F.eks. TV1 eller TV2-knappen. Slipp SET knappen.

2) Tast inn den fire-sifferet koden.

Etter den fjerde sifferet, følger det et langt lysblink som indikerer at **TOPTTEL 2 GOLD** har godtatt koden.

Hvis dette ikke skjer, må du gjøre alt om igjen.

På denne måten, er det mulig til å programmere opptil 6 ulike apparater, ved å bytte ut TV1 -

med de andre funksjonestastene. *(TV2,SAT,VR1,VR2, eller TV1 og TV2 som gir TV3,eller VR1 og VR2 som gir AUX)*

NB! VIKTIG!

Om **TOPTTEL 2 GOLD** synes defekt, kan du kontrollere den ved å teste den mot et eller flere av de andre apparatene dere har programmert inn. (TV1, TV2, etc.)

Hvis de ønsker å kontrollere det du har programmert,trykk på den aktuelle funksjonstasten som du har programmert.

Vi anbefaler at dere skriver opp hvilken koden dere bruker o.l. da dette vil bli lettere for dere å programmere f.esk etter et batteri skifte.

MODELL OG MERKE ER IKKE KJENT!

I de tilfellene du ikke har noen opplysninger om fjernkontrollen,

Kan **TOPTTEL** selv finne ut koden du skal benytte. Du går da Frem på følgende vis :

1) Skru på det apparatet, TV - Video eller lignende, som du ønsker å styre med **TOPTTEL**

2) Trykk inn SET-knappen på din **TOPTTEL** samtidig som du trykker på en av de 5 program-knappene i nederste rekke (merket TV1,TV2,VCR,SAT,AUX). Lysdioden begynner da å blinke. Trykk deretter inn SET-knappen en gang til. Dette aktiviserer **TOPTTEL's** unike søkersystem.

3) Rett nå **TOPTTEL** mot apparatet som skal styres (husk at dette må stå på). Trykk deretter på OFF - knappen gjentatte ganger i sakte tempo når du søker en videomaskin. Når TV'en slås av eller videomaskinen starter, har **TOPTTEL** funnet den riktige koden for ditt apparat. Vær nøye med ikke å trykke for raskt OFF-knappen, alternativt PLAY-knappen under denne prosedyren.

4) Når apparatet har akseptert kommandoen fra din **TOPTTEL** (TV'en slått av el.video'en startet) trykker du en gang til på den programknappen du valgte. Lysdioden slutter da å blinke og din **TOPTTEL** er ferdig programmert for dette apparat. Du bør nå teste at TV'en/videoen fungerer på alle kommando-knappene på **TOPTTEL**. Dersom dette ikke er tilfelle, har **TOPTTEL** funnet en kode som likner den riktige, men ikke er helt eksakt. Du må da starte fra pkt.1

igjen og benytte den samme program-knappen.

IDENTIFISERING AV UKJENT KODE

Når du har gjennomført pkt.B med vellykket resultat, kan du finne ut den riktige tallkoden på følgende måte.

- 1) Trykk inn SET-knappen og hold den nede.
- 2) Trykk på en etter en av **TOPTTEL**'s nummer-knapper fra 0....9.

Når lysdioden starter å blinke, har du funnet det første sifferet o koden.

- 3) Gjenta nå punktene 1...3 for å finne siffer nr.2 og enda en gang for å finne siffer nr. 3

Noter deg hele koden i oppsettet under pkt.E, så har du den til siden.

DOBBELT TASTATUR

TOPTTEL 2 GOLD gir deg også muligheten for å kontrollere 2 apparater uten først å måtte velge med funksjonstaste F.eks. TV 1 eller AUX.

For å oppnå dette, gjør følgende.:

Trykk samtidig ned tastene for F.eks. TV1 - VCR1, disse blir da parret til å fungere samtidig.

Funksjonene på tastaturet er da fordelt på følgende måte:

TV + VCR: følgende knappene overfører Videokommandoer, de andre overfører TV kommandoene.



TV + SAT: De 10 knappene i det numeriske feltet pluss følgende knappene overfører Sat. kommandoer, alle de andre overfører TV kommandoer.



Følgende funksjonsknapper er mulig og kombinere.:

TV1-VR1, TV1-VR2, TV2-VR1, TV2-VR2, TV1-SAT, TV2-SAT.

FASTEXT-KOMMANDO (Dobbele Funksjoner)

Når du velger apperatt type med utstyrstastene, vil som regel FASTEXT-kommandoene være representert ved de røde, grønne, gule og blå tastene.

Disse tastene vil du finne på en linje et eller annet sted på fjernkontrollen.


Hvis de ikke er der, vil **TOPTTEL 2 GOLD** gi deg muligheten til å programmere inn **FASTEXT** kommandoene via den originale fjernkontrollen.

Dette gjøres via de 5 doble funksjonstastene.




Hvordan å programmere inn disse kommandoene :

- 1) Finn kode-nummeret som er lik det apperattet som du ønsker å programmere inn på FASTEXT - tastene. Du finner disse på første linje på tabellen fra side og noter ned disse 3 tallene (*digits*) som står ved siden. Noter også de andre 5 linjene som heter : **R(rød), G(grønn), Y(gul), B(blå) og i (#)** {I, hvis det står noe der}
- 2) Trykk en gang på utstyrknappen TV1 (el. TV2 el. TV3) hvor du har programmert inn kode nummeret for den type apperatt som du ønsker å ha **FASTEXT**-kommandoen på.
- 3) Trykk ned og hold inn tasten for FAST TEXT; det røde lyset vil blinke en gang.
- 4) Trykk inn de tre kodesiffrerene fra linje **R**, på numeriske tastene.
- 5) Trykk inn den røde knappen. #; det røde lyset vil blinke to ganger.
- 6) Slipp FAST TEXT-tasten.

7) Forsett som du har gjort nå fra **pkt.3** til og med **pkt.6** for å programmere inn kommandoer for de andre 3 fargene og i () {hvis I er representert i tabellen}

Etter å fullført denne prosedyren; **FASTEXT**-kommandoene vil nå være representert som

DOBBLE FUNKSJONS-taster på de :

røde, grønne, gule, blå, og de gråe  - tastene.

For å aktivisere den dobbelte funksjonen, press og hold nede **FASTEXT**-tasten, for å bruke **FASTEXT** kommandoene.

TIL INTERNET BRUKERE!

Er du tilkoblet Internet, let frem C.M.E.'s hjemmeside:

<http://www.cme.it>

Velg språket dere ønsker, deretter trykk på "universielle fjernkontrollere". Gå deretter til **TOPTTEL 2 GOLD**.

Trykk på "DOWNLOAD" for å laste ned et program som inneholder verdifulle og detaljerte opplysninger om **TOPTTEL 2 GOLD**.



JOHDANTO

Kiitoksia tuotteemme valinnasta. Olemme varmoja että **TOPTTEL 2 GOLD** tulee täysin tyydyttämään tarpeitanne.

LUE TÄMÄ ENSIN !

Tämä käyttöohje on jaettu kahteen osa alueeseen:

- **ENSIMÄINEN OSA** = tärkeimmät tiedot osatakseen käyttää **TOPTTEL 2 GOLD**.
- **TOINEN OSA** = tarkoitettu niille jotka haluavat paneutua syvemmälle säätimen toimintaan ja käyttää sen rinnakkais-toimintoja.

Kuva sivulla 7 näyttää näppäimistön ulkonäyn.

ENSIMMÄINEN OSA

PERIAATTEELLISET TOIMINTAVAKIOT

- Helppo käyttää. Jokainen alkuperäissäädin on tallennettu 4 digitin koodilla:
Syötä koodi verrattuna alkuperäissäätimen koodiin ja **TOPTEL 2 GOLD** on valmis käyttöön.
- Säädin pystyy kontrolloimaan suurimman osan TV, Video ja Satelliitti vastaanottimista euroopan markkinoilla.
- Sisältää kaikki alkuperäissäätimen tärkeät toiminnot myös **TELETEXT** ja muut rinnakkaistoiminnot.
- Seitsemän erilaista alkuperäissäädintä voidaan tallentaa lähes 8000:sta jotka on edustettuina data tiedostossa ja yksinkertaisesti kytkeä nappia painamalla.

KÄYTTÖOHJE

Asenna 4 uutta paristoa (tyyppi UM-4/HR03p/AAA) 1,5V, tarkista polariteetti. Etsi ohjekirjasta sivulta 51 4 digitin numerosarja alkuperäissäätimen mukaan ja tallenna tämä **TOPTTEL 2 GOLD:n** ohjeen A mukaan.

HUOM! Jos alkuperäissäätimen malli ei löydy ohjekirjasta, tallenna ja kokeile lähinnä olevaa koodia samalla merkillä.

Jos mikään koodeista ei anna positiivista tulosta tai tallennuskoodi ei ole tiedossa, jatka ohjelmaa **AUTO-HAUSTA** pisteestä B.

A) KOODIN OHJELMOINTI

1) Paina ja pidä SET näppäin, paina sen jälkeen TV1 näppäin, irroita kaksi näppäintä. Punainen valo syttyy (LED) alkaa välkkyä talleta asteittain ensimmäinen koodi listasta, laitteesi merkin mukaan.

2) Tallenna vaiheittain 4 numeron koodi.

Neljännän numeron jälkeen hidastunut välke ilmoittaa onnistumisen:

Jos näin ei tapahtunut yritä uudelleen.

Samassa moodissa on mahdollista tallentaa 6 muuta laitetta yhdessä, TV1 ja joku seuraavista näppäimistä TV2, SAT, VR1, VR2 tai TV1 - TV2 painettuna yhdessä tallentaa TV3:n sekä VR1 ja VR2 painettuna yhdessä tallentaa AUX.

Tässä vaiheessa kun haluat kontrolloida jonkun 7:stä laitteesta paina vastaavia näppäimiä, TV1, TV2, SAT, VR1, VR2, (TV1 + TV2 = TV3) ja (VR1 + VR2 = AUX).

HYVIN TÄRKEÄTÄ!

Voi tapahtua että huomaamattasi painat jotain näppäintä jota normmalisti käytät ja se ei toimi uskoen että sinun TOPTTEL 2 GOLD on viallinen, eikä pysty säätämään laitetta.

Siinä tapauksessa, ennen kaikkia muita toimenpiteitä, paina uudestaan haluamasi laite näppäintä (TV1, TV2, jne).

Suosittelimme että laitatte muistiin numerot sivulle 1 joita käytitte ohjelmoinnissa

mikäli on tarve (esim. Paristovaihdon yhteydessä).

B) AUTOMAATTIHAKU

1) Kytke päälle laite jota haluat säätää (jos tämä on VCR asenna kasetti ja kytke manuaalisesti PLAY asentoon).

2) Paina ja pidä SET näppäintä jonka jälkeen paina yhtä valintanäppäintä (esim. TV1 tai VR1) joka vastaa laitetta jota haluat säätää. Punainen LED alkaa vilkkua.

3) Paina uudestaan SET näppäintä ja irroituksen jälkeen suuntaa kaukosäädin laitetta kohden ja paina hitaasti ja toistuvasti OFF näppäintä (⏻) kun kyseessä on TV ja STOP (■) näppäintä jos kyseessä on VCR, kunnes laite hyväksyy komennon esim. TV kytkeytyy pois päältä tai VCR pysähtyy.

Suosittelimme lyhyttä taukoa näppäimen tai painalluksen jälkeen nähdäkseen onko laite hyväksynyt komennon.

4) Kun laite on hyväksynyt komennon, paina laitennäppäintä (esim. TV1 tai VR1) kerran vielä tallentaakseen koodin löytymisen. Punainen LED vilkkuu kahdesti.

Kokeile nyt muut toiminnot TOPTTEL 2 GOLD:ssa että ne toimivat oikein.

Jos kaikki toiminnot eivät pelaa suositellaan ajamaan AUTOMAATTIHAKU pisteestä 1) uudestaan jotta löytyisi parempi siäinen koodi.

Kun AUTOMAATTIHAKU on suoritettu suosittelimme että selvitätte

koodin jolla laite toimii KOODINTUNNISTAMISVAIHEESTA C ja kirjaatte sen muistiin sivulle 1 myöhempää mahdollista käyttöä varten.

HUOM ! HAKU VOI KESTÄÄ USEITA MINUUTTEJA. Jos haluat keskeyttää hakutoiminnan paina SET näppäintä.

C) KOODINUMERON SELVITTÄMINEN

Löytääksesi tallennetun numeron haun yhteydessä toimi seuraavasti:

1) Paina ja pidä SET näppäintä jonka jälkeen paina laitennäppäintä (TV1, VCR jne.). Punainen LED alkaa vilkkua.

2) Paina kerran vielä samaa laitennäppäintä.

Punainen LED sammuu muutamaksi sekunniksi, ja syttyy 4 kertaa 3:lla lyhyellä välillä. Jokainen syttyminen sisältää määrän vilkkumisia ja ilmoittaa näin numerot koodille.

Ensimmäinen syttyminen ensimmäisen numeron, toinen syttyminen toisen jne.

PARISTOJEN VAIHTO

Paristojen vaihto tulee suorittaa **3:n minuutin sisällä** jotta ei mikään 7:stä laitekoodista

häviäisi. Jos näin kuitenkin käy on mahdollista palauttaa koodit sivulta 1 johon neon kirjattu muistiin ensimmäisen ohjelmoinnin aikana.

Me suosittelemme paristojen vaihtoa viimestään kahden vuoden välein välttääkseen muistin menettämistä.

TOINEN OSA

RINNAKKISTOIMINNOT TOPTTEL 2 GOLD

- Pystyy kontrolloimaan yhtäaikaan TV ja Videonauhuria tai TV ja Satelliitti vastaanotinta (kats. KAKSOIS NÄPPÄIMISTÖ).
- FASTEXT (PIKATEXTI) käskyt voidaan käyttää joka paikassa (kats. FASTEXT KÄSKYT).

KAKSOIS-NÄPPÄIMISTÖ

TOPTTEL 2 GOLD antaa mahdollisuuden kontrolloida 2 laitetta samanaikaisesti ilman että täytyisi valita erikseen (TV1, VR, SAT).

Saavuttaaksesi tämän on painettava 2 laitenäppäintä yhtäaikaan. Seuraavat yhdistelmät ovat mahdollisia, TV1-VR1, TV1-VR2, TV2-VR1, TV2-VR2, TV1-SAT, TV2-SAT.

Näppäimistön kaksoistoiminnot ovat: TV + VCR: VCR näppäimet hoitavat sen komentoja muut ovat TV komentoja.



TV + SAT: 10 näppäintä numeroalueella sekä liittyvät näppäimet suorittavat SAT komentoja, kaikki muut ovat TV komentoja.






FASTEXT KÄSKYT (kaksois toiminto)


Valitessa laitteen sen kyseisellä näppäimellä niin jossain tapauksessa FASTEXT käskyt on jo valmiudessa punainen, vihreä, keltainen, ja sininen näppäin samalla alueella.

Jos ei ole valmiina, TOPTTEL 2 GOLD antaa mahdollisuuden käyttää FASTEXT komennot alkuperäis säätimen mukaan lisäämällä ne toimimaan kasoistoimintana seuraaville 5:lle näppäimelle:



Lisää käskyt seuraavan ohjeen mukaan:

- 1) Hae koodinumero laitteelle jolle haluat FASTEXT käskyt, ensimmäisessä sarakkeessa taulukossa sivulla 158 ja huomioi 3:n digitin koodi viidessä sarakkeessa R (pun.) G (vihr.) Y (kelt.) B (sin.) ja i () jos mainittu.
- 2) Paina kerran laitenäppäintä TV1 (tai TV2 tai TV3) johon olet syöttänyt koodinumeron ja haluat lisätä FASTEXT käskyt.
- 3) Paina ja pidä FAST TEXT näppäin: punainen LED loistaa kerran.
- 4) Syötä numeronäppäimistä 3:n digitin koodi sarakkeesta R.
- 5) Paina punaista näppäintä : LEDI loistaa kahdesti.
- 6) Irroita FAST TEXT näppäin.
- 7) Toista vaiheet pisteestä 3) pisteeseen 6) 3:n värin kohdalla sekä i () (jos mainittu taulukossa).

Kun toimenpiteet on suoritettu, FASTEXT käskyt on edustettuna kaksois toimintana punaisella, vihreällä, keltaisella, sinisellä, ja harmaalla  näppäimellä.

Aktivoidakseen tätä kaksoistoimintaa, paina ja pidä FASTEXT näppäintä käytön aikana.

INTERNET KÄYITTÄJILLE !

Jos sinulla on kytkentä Internetiin, tutustu seuraavaan C.M.E. sivuun:

<http://www.cme.it>

valitse **TOPTTEL 2 GOLD** sivu (click "UNIVERSAL REMOTE CONTROLS" then "**TOPTTEL 2 GOLD**").

Kaukosäädin kuvan alta löydät merkkinnän software ohjelmasta, jota **voidaan suoraan tallentaa**.

Tämä ohjelma sisältää käyttökelpoista ja yksityiskohtaista tietoa, mikäli haluat syventyä tarkemmin **TOPTTEL 2 GOLD** toimintaan.



Ευχαριστούμε που επιλέξατε το προϊόν μας. Είμαστε σίγουροι ότι το **TOPTTEL 2 GOLD** θα ικανοποιήσει πλήρως όλες σας τις απαιτήσεις.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ

Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χωρίζεται σε δύο τμήματα:

- **ΠΡΩΤΟ ΤΜΗΜΑ** = περιέχει όλες τις απαραίτητες πληροφορίες για τον τρόπο λειτουργίας του **TOPTTEL GOLD**.
- **ΔΕΥΤΕΡΟ ΤΜΗΜΑ** = απευθύνεται σ' αυτούς που θέλουν να αποκτήσουν μία βαθύτερη γνώση του τηλεχειριστηρίου καθώς και να χρησιμοποιήσουν τις επιπλέον λειτουργίες του.

Το σχήμα στην σελίδα 7 δείχνει εν συντομία τις λειτουργίες του πληκτρολογίου.

ΠΡΩΤΟ ΤΜΗΜΑ

ΒΑΣΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ TOPTTEL 2 GOLD

- Εύκολο στην χρήση. Το κάθε πρωτότυπο

τηλεχειριστήριο φέρει ένα τετραψήφιο κωδικό: βάλτε τον κωδικό σύμφωνα με το πρωτότυπο τηλεχειριστήριό σας και το **TOPTEL 2 GOLD** είναι έτοιμο να το χρησιμοποιήσετε.

- Ελέγχει τις περισσότερες τηλεοράσεις, βιντεοκάμερες και δορυφορικούς δέκτες που κυκλοφορούν στην Ευρωπαϊκή αγορά.
- Έχει όλες τις δυνατότητες του πρωτότυπου τηλεχειριστηρίου σας, συν **TELE-TEXT** και άλλες συμπληρωματικές λειτουργίες.
- Μπορούν να προ-επιλεγούν 7 διαφορετικά πρωτότυπα τηλεχειριστήρια από τα 8.000 που είναι αποθηκευμένα στην βιβλιοθήκη δεδομένων και στα οποία έχετε πρόσβαση πατώντας απλά ένα μόνο μπουτόν.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Βάλτε 4 καινούργιες μπαταρίες (τύπου **UM-4/HR03P/AAA**) 1.5V λαμβάνοντας υπ' όψιν τις ενδείξεις πολικότητας. Ελέγξτε στον κατάλογο σελ **51** τον τριψήφιο κωδικό που έχει το αρχικό σας τηλεχειριστήριο και βάλτε τον στο **TOPTEL 2 GOLD** όπως περιγράφεται στο τμήμα **A**.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Εάν το μοντέλο του τηλεχειριστηρίου σας δεν αναφέρεται στον κατάλογο επιχειρήστε να βάλετε τους άλλους κωδικούς που αναφέρονται στον ίδιο κατασκευαστή. Εάν κανένας από τους κωδικούς που βάλσατε δεν δίνει θετικό αποτέλεσμα ή εάν δεν ξέρετε τι κωδικό να βάλετε, ακολουθήστε την διαδικασία του αυτόματου ψαξίματος (**AUTOSEARCH**) όπως αναφέρεται στο τμήμα **B**.

A) ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΚΩΔΙΚΟΥ:

- 1) Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **SET** και μετά πατήστε το πλήκτρο **TV1**. Αφήστε

τα δύο πλήκτρα. Το κόκκινο φως (LED) θ'αρχίσει ν'αναβοσβήνει. Βάλτε στην συνέχεια τον πρώτο κωδικό που βρέθηκε στη λίστα, κάτω από την μάρκα της συσκευής σας.

- 2) Βάλτε στην σειρά τον τριψήφιο κωδικό Μία παρατεταμένη φωτεινή ένδειξη δηλώνει την σωστή καταχώρηση. Εάν αυτό δεν συμβεί προσπαθήστε ξανά. Με τον ίδιο τρόπο μπορείτε να βάλετε στην μνήμη 6 ακόμα συσκευές υποκαθιστώντας το μπουτόν TV1 με άλλο από τα παραπάνω - TV2, SAT, VR2, VR2 ή εάν πατήσετε ταυτόχρονα τα μπουτόν TV1-TV2 θα επιλεγεί TV3 και όμοια αν πατήσετε ταυτόχρονα τα μπουτόν VR1 και VR2 θα επιλεγεί το AUX.

Σ' αυτό το σημείο, εάν θέλετε να θέσετε σε λειτουργία μια από τις 7 συσκευές που προγραμματίσατε απλά επιλέξτε το αντίστοιχο μπουτόν TV1-TV2-SAT-VR1-VR2-(TV1+TV2 για TV3)-(VR1+VR2 για AUX).

ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Μπορεί κατά λάθος να πατήσετε κάποιο από αυτά τα πλήκτρα κατά την κανονική χρήση και συνεπώς να νομίζετε ότι το TOPTEL 2 GOLD είναι χαλασμένο, εφόσον δεν μπορεί να χειριστεί την συσκευή που προηγουμένως επιλέξατε.

Σε αυτή την περίπτωση, πριν κάνετε οτιδήποτε άλλο, επιλέξτε ξανά την συσκευή πατώντας το σχετικό πλήκτρο (TV1, TV2, κ.λ.π).

Προτείνουμε να καταγράψετε στον πίνακα της σελ 1 τους αριθμούς που χρησιμοποιήσατε για τον προγραμματισμό σε περίπτωση που θα πρέπει να επαναλάβετε την διαδικασία αυτή (π.χ. όταν αλλάξετε μπαταρίες).

B) ΕΥΡΕΣΗ ΚΩΔΙΚΟΥ:

- α. Ανοίξτε την συσκευή δηλ. TV, VR κ.λ.π την οποία επιθυμείτε να χειρίζεστε με το **TOPTEL 2 GOLD**.

β. Πιέστε το κουμπί **SET** στο **TOPTEL 2 GOLD. 2 easy** και ταυτοχρόνως πιέστε ένα απο τα κουμπιά για τις συσκευές δηλ. **TV1** το οποίο θα καταχωρηθεί στο άγνωστο τηλεχειριστήριο. Η ενδεικτική λαμπίτσα θα αρχίσει να ναναβοσβήνει, και σε αυτό το στάδιο πιέστε ακόμα μια φορά το κουμπί **SET**.

Αυτό θα ενεργοποιήσει το μοναδικό σύστημα ψαξίματος (**SEARCH**) του **TOPTEL 2 GOLD** και σε αυτό το σημείο η ενδεικτική λαμπίτσα θα αναβοσβήνει με πιο αργό ρυθμό.

γ. Κατευθύνετε το **TOPTEL 2 GOLD** προς την **TV** η **VCR** και σιγουρευτείτε ότι η συσκευή είναι αναμμένη και η βιντεοκασέττα είναι μέσα στο **VCR**. Πιέστε σιγά και επανειλημμένα το κουμπί **OFF** εις την περίπτωση της **TV** και στην περίπτωση του **VCR** το **PLAY** κουμπί μέχρι η συσκευή να δεχθεί την διαταγή από το **TOPTEL 2 GOLD** δηλ. η **TV** θα σβήσει και το **VCR** θα αρχίσει να εργάζεται (**PLAY MODE**).

Συνιστούμε μια σύντομη παύση κάθε φορά που θα πιέζετε το κουμπί **OFF** ή **PLAY** του **TOPTEL 2 GOLD** για να δείτε αν η συσκευή έχει δεχθεί την διαταγή.

δ. Όταν η συσκευή έχει δεχθεί την διαταγή πιέστε το κουμπί της συσκευής ακόμα μια φορά δηλ. **TV1**, η **VR1** και το **TOPTEL 2 GOLD** θα αρχίσει να αποστηθίζει τον κώδικό που βρήκε και η ενδεικτική λαμπίτσα θα σταματήσει να αναβοσβήνει.

Τώρα δοκιμάστε και τις άλλες λειτουργίες του **TOPTEL 2 GOLD** για να σιγουρευτείτε ότι όλες λειτουργούν ορθά. Αν δεν λειτουργούν όλες σωστά τότε έχετε εντοπίσει ένα κωδικό όμοιο με εκείνο που χρειάζεστε άλλα όχι τον ορθό. Αν αυτή είναι η περίπτωση.

Ξαναρχίστε το ψάξιμο (**SEARCH**) όπως αναφέρεται στο σημείο (α) πιο πάνω.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η λειτουργία ανίχνευσης μπορεί να διαρκέσει μερικά λεπτά. Τώρα βεβαιωθείτε ότι όλες οι άλλες λειτουργίες δουλεύουν σωστά για την εν λόγω συσκευή. Εάν δεν συμβαίνει αυτό, επαναλάβετε την διαδικασία ανίχνευσης μέχρι να βρείτε έναν πιο ακριβή κωδικό. Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία **AUTOSEARCH** προτείνουμε να σημειώσετε τον κωδικό που βρήκατε στον πίνακα ώστε να τον βρείτε ξανά εύκολα εάν χρειασθεί και έτσι να αποφύγετε ξανά την όλη διαδικασία.

ς) ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΚΩΔΙΚΟΥ:

Για να δείτε ποιος κωδικός απομνημονεύθηκε με την παραπάνω διαδικασία, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

- 1) Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **SET** και μετά πατήστε το σχετικό πλήκτρο της συσκευής που θέλετε (**TV1**, **VR1** κλπ). Θα αρχίσει να αναβοσβήνει το κόκκινο λαμπάκι.
- 2) Πατήστε ακόμα μία φορά το πλήκτρο της συσκευής. Το κόκκινο λαμπάκι θα σβήσει για μερικά δευτερόλεπτα και μετά θα ανάψει 4 φορές με 3 σύντομα διαλείμματα ανάμεσα σ' αυτές. Στο κάθε άναμμα θα αναβοσβήνει τόσες φορές όσες και τα ψηφία του κωδικού που βρέθηκε. Το πρώτο άναμμα δηλώνει το πρώτο ψηφίο, το δεύτερο άναμμα το δεύτερο ψηφίο **k.o.k.**

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ:

Η αντικατάσταση των μπαταριών πρέπει να γίνει μέσα σε 3 λεπτά έτσι ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να χαθεί κάποιος από τους κωδικούς που αντιστοιχεί στην ανάλογη συσκευή.

Ωστόσο, εάν συμβεί αυτό, αρκεί να ξαναβάλετε τους κωδικούς του πίνακος της σελ «Προτείνουμε να αλλάζετε τις μπαταρίες το λιγότερο κάθε 2 χρόνια ώστε να μην χάνετε ο προγραμματισμός» που συμπληρώσατε





μετά τον πρώτο προγραμματισμό του τηλεχειριστηρίου σας.

ΔΕΥΤΕΡΟ ΤΜΗΜΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ **TOPTEL 2 GOLD**

- Μπορεί να ελέγχει ταυτόχρονα την τηλεόραση.



Για να προσθέσετε αυτές τις εντολές ακολουθήστε τα παρακάτω:

- 1) Στην πρώτη στήλη του πίνακα της σελ. 158 βρείτε τον κωδικό που αντιστοιχεί στην συσκευή με την οποία θέλετε να εκτελέσετε τις εντολές **FASTEXT** και σημειώστε τα 3 ψηφία που σημειώνονται στο πλάι. Οι άλλες 5 στήλες (εάν υπάρχουν) φέρουν το χαρακτηριστικό **R** (κόκκινο), **G** (πράσινο), **Y** (κίτρινο), **B** (μπλε), **i** ()
- 2) Πατήστε μία φορά το πλήκτρο **TV1** (ή **TV2** ή **TV3**) στο οποίο έχετε βάλει τον κωδικό της συσκευής με την οποία θέλετε να εκτελέσετε τις εντολές **FASTEXT**.
- 3) Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **FAST TEXT**. Θα ανάψει μία φορά το κόκκινο led.
- 4) Με το αριθμητικό πληκτρολόγιο βάλτε τον τριψήφιο κωδικό από την στήλη **R**.
- 5) Πατήστε το μπουτόν (): το led θα ανάψει 2 φορές.
- 6) Αφήστε το μπουτόν **FAST TEXT**.
- 7) Επαναλάβετε το ιχδιο από το σημείο 3 μέχρι 6 για να βάλετε τα 3 υπόλοιπα χρώματα και το **i** () (εάν υπάχει στον πίνακα). Αφού ολοκληρώσετε αυτή τη διαδικασία, οι εντολές **FASTEXT** θα υπάρχουν ως διπλή λειτουργία στο κόκκινο, πράσινο, κίτρινο, μπλε, και γκρι **i** () πλήκτρο. Για να ενεργοποιήσετε αυτήν τη διπλή λειτουργία, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **FAST TEXT** για να εκτελέ-

σετε τις εντολές **FASTEXT**, στην τηλεόρασή σας, το βίντεο και τον δορυφορικό δέκτη (βλ. ΔΙΠΛΟ ΠΛΗΚΤΡΟΛΟΓΙΟ).

- Μπορείτε να προσθέσετε τις εντολές **FASTEXT** εάν αυτές δεν υπάρχουν (βλ. ΕΝΤΟΛΕΣ **FASTEXT**).

ΔΙΠΛΟ ΠΛΗΚΤΡΟΛΟΓΙΟ:

Το **TOPTELK 2 GOLD** σας προσφέρει την δυνατότητα να χειρίζεστε δύο συσκευές χωρίς να χρειάζεται να επιλέξετε εναλλακτικά την μια ή την άλλη με τα αντίστοιχα μπουτόν (**TV1, VCR, SAT**). Για να το επιτύχετε αυτό πατήστε ταυτόχρονα τα 2 μπουτόν της συσκευής. Είναι δυνατόν να γίνουν οι κάτωθι συνδυασμοί: **TV1-VR1, TV1-VR2, TV2-VCR1, TV2-VCR2, TV1-SAT, TV2-SAT**. Οι λειτουργίες στο πληκτρολόγιο υποδιαιρούνται ως κάτωθι:

TV+VCR: τα κάτωθι μπουτόν εκπέμπουν τις εντολές του **VCR**, τα άλλα εκπέμπουν τις εντολές της **TV**.



TV+SAT: Τα 10 μπουτόν στην αριθμημένη περιοχή συν τα κάτωθι μπουτόν εκπέμπουν τις εντολές του **SAT**, τα άλλα εκπέμπουν τις εντολές της **TV**.



ΕΝΤΟΛΕΣ **FASTEXT** (ΔΙΠΛΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ)

Όταν κάνετε επιλογές με τα πλήκτρα της συσκευής, σε μερικές περιπτώσεις οι εντολές **FASTEXT** ήδη προϋπάρχουν στο κόκκινο, πράσινο, κίτρινο και μπλε πλήκτρο της ίδιας σειράς.

Εάν δεν υπάρχουν, το **TOPTEL 2 GOLD** σας δίνει την δυνατότητα να εκτελέσετε τις εντολές **FASTEXT** του πρωτοτύπου τηλεχει-

ριστηρίου σας, προσθέτοντάς τες, κατ' επιλογήν σας και εκτελώντας αυτές με την διπλή λειτουργία των 5 παρακάτω πλήκτρων.

ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ INTERNET!

Αν είσαστε συνδεδεμένοι στο δίκτυο INTERNET, κοιτάξτε στην ακόλουθη διεύθυνση της C.M.E.:

<http://www.cme.it>

και πηγαίνετε στην σελίδα TOPTEL 2 GOLD.

Κάτω από την εικόνα του τηλεχειριστηρίου θα βρείτε την ένδειξη ενός προγράμματος λογισμικού, το οποίο μπορείτε να κατεβάσετε αμέσως.

Το πρόγραμμα αυτό περιέχει χρήσιμες και λεπτομερείς πληροφορίες για την βαθύτερη γνώση του TOPTEL 2 GOLD.

COPYRIGHT

- © La CME si riserva il diritto di apportare in qualunque momento e senza pubblico avviso, le eventuali modifiche che ritenesse opportune per scopo di miglioramento o rettifica e per esigenze di carattere commerciale. La riproduzione del presente manuale, anche parziale, è vietata senza espresso permesso scritto della CME. I contravventori verranno perseguiti a termine di legge.
- © Subject to error and technical modifications, especially to further developments. Copyright, also in extract, only with previous written consent of CME. Contraveners will be prosecuted by penal and civil law.
- © Irrtum und technische Änderungen, vor allem Weiterentwicklungen, behalten wir uns vor. Jeglicher Nachdruck, auch auszugsweise, ist nur mit vorheriger Zustimmung von CME gestattet. Zuwiderhandlungen werden zivil- und strafrechtlich verfolgt.
- © CME se réserve le droit de modifier, sans prévenir, les caractéristiques du présent manuel dans le but d'en améliorer les qualités techniques et commerciales. Toute reproduction, même partielle, est strictement interdite sans l'autorisation de CME qui poursuivra les contrevenants éventuels.
- © CME se reserva el derecho a aportar modificaciones, sin previo aviso, para mejorar las propiedades técnicas y comerciales de este manual. No se permite la reproducción total o parcial sin la expresa autorización de CME. Los infractores están expuestos a persecución civil y penal según la Ley.

Timbro del rivenditore.

Dealer stamp and date of purchase.

Firmenstempel und verkauf-datum.

Cachet du revendeur et date d'achat.

Sello de revendedor y fecha de adquisición.



CME

costruzioni meccaniche ed elettroniche S.r.l.

20092 CINISELLO BALSAMO (MI) • ITALY

VIA PELIZZA DA VOLPEDO, 28

Tel. **+39 02 66011426**

Tel. **+39 02 66012766**

(solo informazioni tecniche)

(technical information only)

Telefax **+39 02 61290070**

Internet: **<http://www.cme.it>**

E-mail: **cme@cme.it**